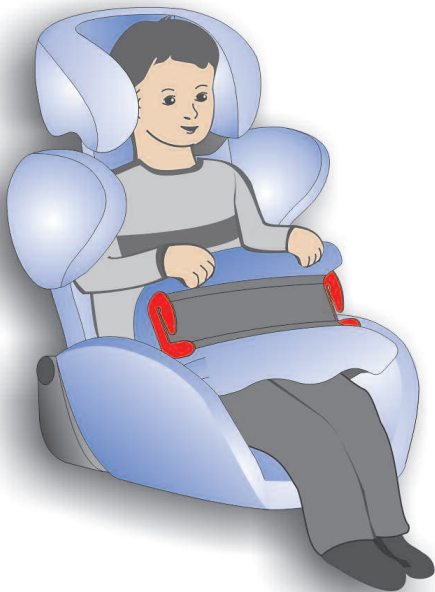
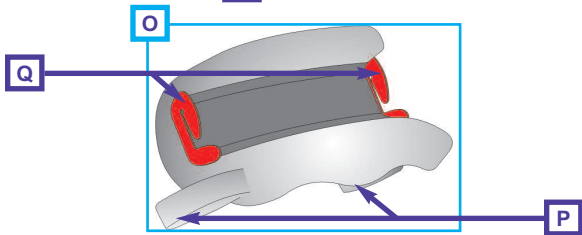
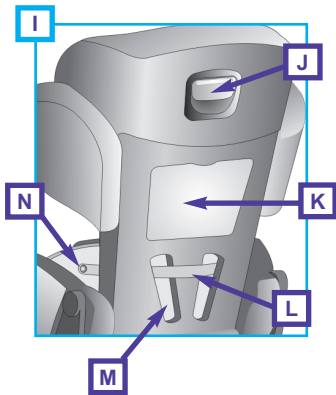
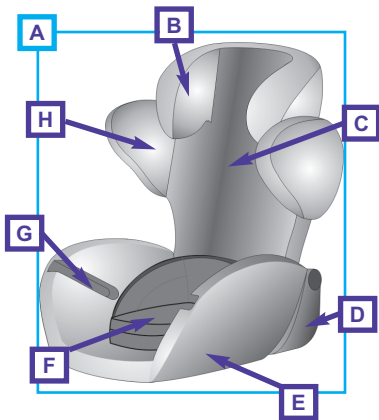


P	Manual de utilização	RUS	Руководство эксплуатации
I	Manuale delle istruzioni	H	Használati utasítás
CZ	Návod k obsluze	TR	Kullanım Kılavuzu
FIN	turvallaitteen käyttöohje	CN	用户使用手册

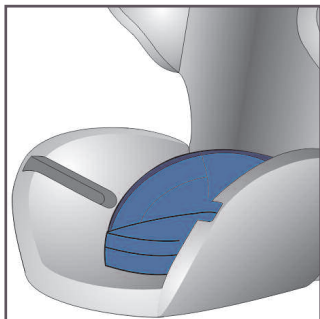








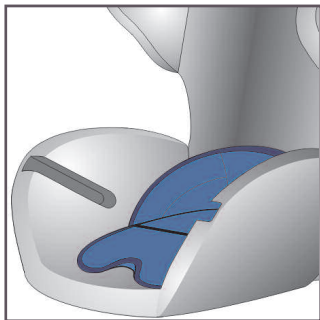
1



2



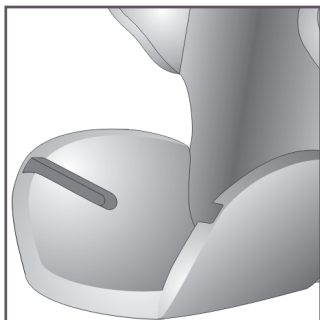
3



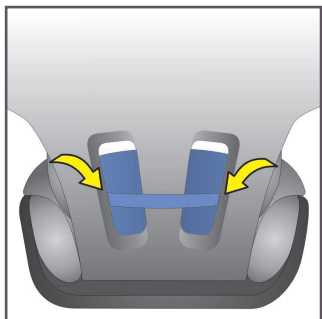
4



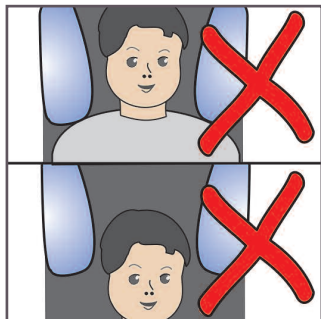
5



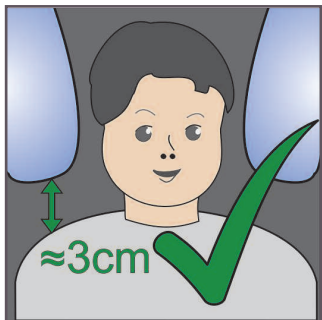
6



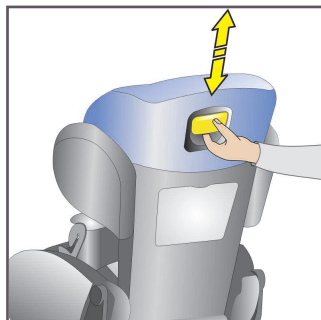
7



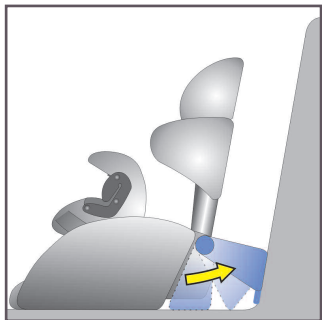
8



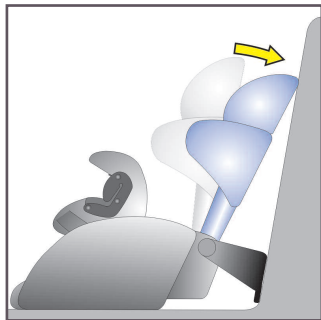
9



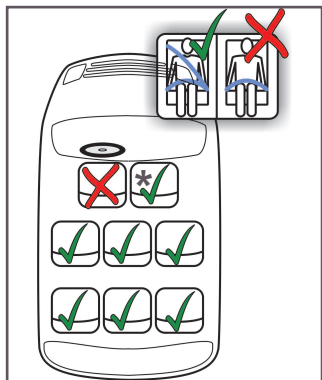
10



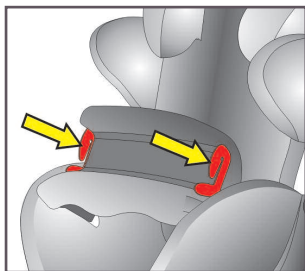
11



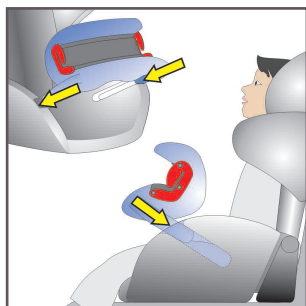
12



13



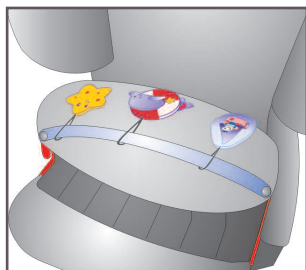
14



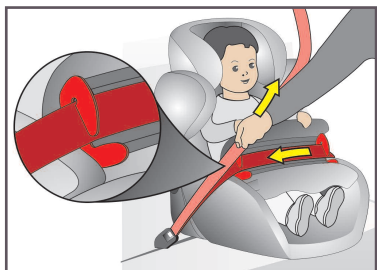
15



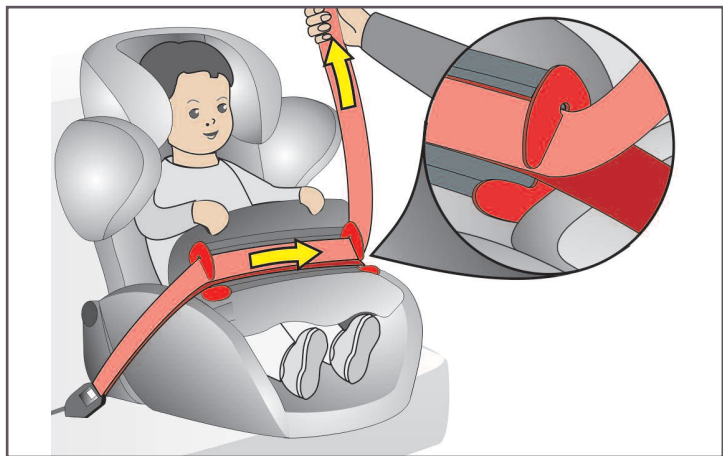
16



17



18



19



20

Índice

1.	Introdução	3
2.	Adequação	3
3.	Indicações gerais de segurança	4
4.	Regulações	6
4.1	Regulação da altura do assento do banco.....	6
4.2	Regulação do repouso cabeças.....	7
4.3	Regulação de posição de deitado.....	7
5.	Montagem na viatura	8
5.1	Seleção e regulação do assento.....	8
5.2	Fixar a criança na posição sentada/deitada.....	9
6.	Retirar o revestimento	10
6.1	Retirar o revestimento do repouso cabeças.....	10
6.2	Retirar o revestimento do encosto.....	10
6.3	Retirar o revestimento do assento.....	11
6.4	Revestimento da almofada de segurança contra impactos/figuras de brincar.....	11
6.5	Colocar o revestimento.....	11
7.	Indicações de conservação	11
7.1	Limpeza do revestimento.....	11
7.2	Limpeza das peças de plástico.....	12
8.	Comportamento após um acidente	12
9.	Garantia	12

Manual de instruções kiddy energy pro

1. Introdução

Ficamos satisfeitos por se ter decidido pelo sistema de retenção infantil (A) kiddy energy pro.

O kiddy energy pro é outro produto inovador dentro da nossa linha Pro. Através do material com desvio especial de energia, o seu kiddy oferece a maior segurança possível no embate lateral. Para garantir uma protecção total em caso de embates frontais, o seu kiddy está equipado com uma almofada de segurança contra impactos original.

Para a protecção abrangente do seu filho, o kiddy energy pro deve ser impreterivelmente utilizado como descrito neste manual.

As peças do seu kiddy energy pro estão providas de letras no texto deste manual de instruções e são explicadas à frente no ponto com o mesmo nome.

2. Adequação

O kiddy energy pro foi testado e aprovado de acordo com a versão actual da norma de aprovação ECE R44/04. Obteve a autorização de tipo construtivo para a classe "universal". Isto significa que pode ser utilizado em todos os tipos de viatura em cada lugar com o cinto de viatura de 3 pontos de acordo com a norma ECE 16 ou normas comparáveis.

O sistema de retenção infantil kiddy energy pro é adequado para a classe de peso I, ou seja, para crianças com um peso corporal entre 9 kg e 18 kg (aprox. 9 meses até aprox. 4 anos).

3. Indicações gerais de segurança



Leia com atenção o manual de instruções antes da primeira montagem do sistema de infantil. Uma utilização errada pode ser fatal para o seu filho.

Os ferimentos causados pelo esquecimento são fáceis de evitar.



O sistema de retenção infantil (A) tem de ser usado sempre com a respectiva almofada de segurança contra impactos (O).



Use o assento do banco (F) correspondente para crianças com um peso corporal entre 9 e aprox. 13 kg. Caso contrário, a posição sentada (protecção) iria ficar pior em caso de acidente.



Antes de cada viagem, verifique se o sistema de retenção infantil (A) está ajustado de forma ideal ao tamanho corporal da criança. Não efectue regulações durante a marcha.



Assegure-se de que todas as peças estão correctamente engatadas.



Proteja sempre o sistema de retenção infantil (A) com o sistema de cinto de 3 pontos próprio da viatura.



Assegure-se de que nenhuma peças do sistema de retenção infantil (A) ficam engatadas nas portas ou nos bancos ajustáveis.



Especialmente no caso de carrinhas familiares e caravanas, preste atenção para que o sistema de retenção infantil (A), no caso de um salvamento por terceiros, esteja montado, se possível, num local de fácil acesso.



Utilize o sistema de retenção infantil (A) exclusivamente para a classe de peso I até, no máx., 18 kg.



O cinto nunca deve ficar colocado de forma frouxa na almofada de segurança contra impactos (O). Em caso de acidente, a solicitação é bastante mais elevada do que com um cinto esticado. Preste atenção à correcta posição do fecho do cinto de segurança da viatura.



Nunca deixe o seu filho no sistema de retenção infantil (A) sem vigilância.



Não coloque objectos pesados na chapeleira, pois em caso de acidente podem transformar-se em objectos perigosos que podem ser projectados.



Se transportar o sistema de retenção infantil sem criança (A) na viatura, proteja-a sempre do modo descrito com o cinto de 3 pontos da viatura.



Não é permitido efectuar quaisquer alterações no sistema de retenção infantil (A). O efeito de protecção pode ser anulado ou limitado. Caso surjam dificuldades, contacte o seu comerciante especializado ou directamente o fabricante.



Proteja o sistema de retenção infantil (A) da incidência directa do sol, pois pode aquecer de forma desagradável.



Quando fizer viagens mais longas, faça pausas e assegure-se de que o seu filho não sai da viatura para o lado da faixa de rodagem. Caso exista, utilize sempre a protecção para crianças nas portas das viaturas ligeiras de passageiros.



Não utilize mais o sistema de retenção infantil (A) se peças tiverem sido danificadas após um acidente (velocidade no acidente superior a 10 km/h), ou devido a outros efeitos, ou caso se tenham.



O sistema de retenção infantil (A) só deve ser utilizado em lugares com um cinto de 3 pontos de acordo com a norma ECE 16 ou normas comparáveis.



Só deve ser utilizado o atalho de cinto prescrito pelo fabricante.

4. Regulações

4.1 Regulação da altura do assento do banco

O kiddy energy pro dispõe de um assento do banco (F) que assegura a adequação do tamanho entre a criança com cerca de 9 meses e cerca de 18 meses (9 kg e aprox. 13 kg) através de uma alteração da altura do banco.

O assento do banco (F) tem vários níveis de adaptação ao tamanho do seu filho.

Nível A: **9 – 11 kg (aprox. 9 – aprox. 13 meses);**
assento do banco dobrado (imagem. 1 + 2)

Nível B: **11 – 13 kg (aprox. 13 meses – aprox. 18 meses);**
assento do banco aberto (imagem 3 + 4)

Nível C: **a partir de 13 kg (aprox. 18 meses – aprox. 4 anos);**
sem assento do banco (imagem 5 + 6)

O assento do banco (F) tem de ficar sempre preso. Para tal, introduza a fita de fixação (L) através das aberturas de ventilação (M) do encosto (C) (imagem 7) e aperte os dois botões de fixação (N).



Para se alcançar a regulação correcta da posição do banco através do assento (F) do banco, tem de posicionar também sempre correctamente o repouso cabeças (B) ajustável.

4.2 Regulação do repousa cabeças

Graças ao seu repousa cabeças ajustável em altura (B), o kiddy energy pro proporciona uma adaptação individual ao tamanho do seu filho.

O repousa cabeças (B) tem vários níveis de adaptação ao tamanho do seu filho.

Está alcançada a regulação correcta do repousa cabeças quando a têmpera da criança se situar na área do local mais estreito do repousa cabeças (B) (imagem 9).

Para regular o repousa cabeças (B), accione a regulação manual de altura (J) na parte de trás do repousa cabeças (B), puxando-a ligeiramente para o exterior e deslocando o repousa cabeças (B) simultaneamente para cima ou para baixo, consoante a altura desejada (imagem 10).

4.3 Regulação de posição de deitado

O kiddy energy pro está equipado com uma posição de deitado que principalmente em viagens mais longas garante um assento confortável.

Para ajustar a posição de deitado, abra primeiro o sistema do cinto próprio da viatura.

Puxe o kiddy energy pro para a frente, de modo a que o suporte de reclinção (D) que se encontra na parte de trás do assento possa ser aberto para trás (imagem 11).

Depois desloque o seu kiddy contra o encosto do banco da viatura.

O suporte de reclinção (D) deve encostar no estado aberto no encosto do banco da viatura.

Impede o escorregamento do banco para trás (imagem 12).

O encosto do kiddy energy pro (C) rebate automaticamente para a posição de deitado. A posição de deitado está alcançada quando o repousa cabeças (B) do banco de criança encostar no encosto do banco (imagem 12).



Nunca ajuste a posição de deitado durante a marcha. Para o efeito, pare a sua viatura. Abra o cinto da viatura, altere a posição do suporte de reclinacão (D) e do encosto (C) e proteja depois novamente o seu filho (o sistema de retenção infantil) com o cinto de segurança.

Para a protecção da criança na posição de deitado, proceda como descrito no ponto 5.2.

5. Montagem na viatura

5.1 Selecção e regulacão do assento



Informe-se por norma sobre a utilizacão de sistemas de retenção infantil (A) no manual de instruções da sua viatura.

O sistema de retenção infantil (A) kiddy energy pro pode ser montado nas viaturas em todos os lugares que dispõem de um sistema do cinto de 3 pontos (cinto abdominal e do ombro) (imagem 13).

O kiddy energy pro também pode ser utilizado em bancos de viaturas virados para trás que dispõem de um sistema do cinto de 3 pontos (imagem 13).



* Se o fabricante da viatura permitir sistemas de retenção infantis no banco do acompanhante, este deve ser colocado na posição mais atrás.

5.2 Fixar a criança na posição sentada/deitada

Posicione o seu kiddy como descrito no ponto 5.1 no banco da viatura.

Assegure-se de que o assento do banco (F) e o repouso cabeças estão ajustados de acordo com o tamanho corporal ou com o peso corporal do seu filho (ponto 4).

O kiddy energy pro é protegido com o cinto da viatura de 3 pontos nas peças de encaixe da almofada de segurança (Q) (imagem 14).

Ao colocar o seu filho no assento, assegure-se de que as nádegas do seu filho ficam encostadas ao encosto (C).

Desloque a almofada de segurança contra impactos (O) para as peças de encaixe da almofada de segurança (G) na parte do assento (imagem 15).

Desloque a almofada de segurança contra impactos (O) de modo a que fique encostada na barriga da criança.

Depois puxe para fora o cinto de segurança de 3 pontos da viatura de modo a que passe à volta do seu kiddy e possa ser engatado directamente no fecho do cinto próprio da viatura (imagem 16).

Preste atenção para que a lingueta do cinto engate com um “clique” nítido e fique fixa.

Se a sua almofada de segurança contra impactos kiddy (O) possuir figuras de brincar, estas devem ser colocadas por cima da almofada de segurança contra impactos (O) para ser mais fácil colocar o cinto (imagem 17).

Depois enfie o cinto abdominal nas peças de encaixe vermelhas da almofada de segurança (Q).

Estique em seguida o cinto abdominal (imagem 18). A almofada de segurança contra impactos (O) tem de encontrar-se na barriga do seu filho.

Depois enfie o cinto dos ombros nas peças de encaixe da almofada de segurança (Q) (imagem 19).

Assegure-se de que os cintos ficam planos e não ficam torcidos uns por cima dos outros.

Estique o cinto dos ombros (imagem 19).

Antes da viagem, assegure-se de que o cinto abdominal e do ombro encosta correctamente na almofada de segurança contra impactos (O), assentam de forma justa e não estão torcidos. Os cintos devem encostar de forma plana por cima da área de guia do cinto da almofada de segurança contra impactos (imagem 19+20).



Verifique regularmente a passagem do cinto.

6. Retirar o revestimento



Nunca utilize o seu kiddy sem o revestimento original. O revestimento é parte integrante da concepção de segurança

6.1 Retirar o revestimento do repousa cabeças

Solte as duas talas de fecho no lado posterior do revestimento do repousa cabeças e dobre-as para a frente. Solte o revestimento à volta da regulação manual de altura (J) na parte de trás do repousa cabeças. Retire o revestimento do repousa cabeças de trás para a frente, puxando-o para fora do repousa cabeças (B).

6.2 Retirar o revestimento do encosto

Abra as talas do revestimento na parte de trás do encosto. Desloque depois o repousa cabeças (B) para a posição superior. Retire o revestimento de trás para a frente, puxando-o para fora dos apoios para os ombros.

6.3 Retirar o revestimento do assento

Abra os dois fechos por baixo do assento (E). Retire para cima a tala entre o encosto (C) e o assento (E). Agora, retire o revestimento do assento de fitas velcro das peças de encaixe da almofada de segurança (G) e retire o revestimento do assento.

6.4 Revestimento da almofada de segurança contra impactos/figuras de brincar

O revestimento da almofada de segurança contra impactos não deve ser retirado. Em caso de danificações da almofada de segurança contra impactos (O) ou do respectivo revestimento dirija-se ao comerciante especializado correspondente ou directamente ao fabricante. Para retirar as figuras de brincar, deve-se abrir os botões de pressão do podem ser retiradas do cordel de fixação.

6.5 Colocar o revestimento

Ao colocar o revestimento proceda do modo inverso da extracção do revestimento (consultar 6.1 – 6.3).

7. Indicações de conservação

7.1 Limpeza do revestimento

Os revestimentos são uma parte integrante essencial da concepção de segurança. Por isso, utilize apenas revestimentos originais do fabricante. Se necessitar de revestimentos de substituição, poderá encomendá-los junto do comerciante especializado.

O revestimento e o cordel de fixação amovível das figuras de brincar podem ser lavadas a 30 graus (lavagem delicada). Não deve ser torcido ou seco na máquina de secar.



7.2 Limpeza das peças em plástico

As peças em plástico podem ser limpas com um produto de limpeza suave ou com um pano húmido. Nunca utilize produtos de limpeza agressivos (p.ex., solventes).

8. Comportamento após um acidente

Após um acidente, em que a velocidade é superior a 10 km/h, o sistema de retenção para crianças deve ser verificado pelo fabricante quanto a eventuais danos e ser eventualmente substituído gratuitamente.

9. Garantia

Para o kiddy energy pro damos uma garantia de 2 anos para defeitos de fabrico ou de material. O período de garantia começa no dia da compra.

A base da reclamação é o comprovativo de compra.

A prestação de garantia limita-se aos sistemas de retenção de crianças que foram tratados de forma adequada e são enviados para trás em estado limpo e correcto.

A garantia não abrange:

- imagens de desgaste naturais e danos devido a demasiada solicitação
- danos devido a utilização inadequada ou imprópria.

Tecidos: Todos os nossos tecidos satisfazem elevadas exigências relativamente à resistência às cores contra radiação UV. No entanto, todos os tecidos branqueiam se forem expostos à irradiação UV. Não se trata de um defeito de material, mas de imagens de desgaste normais para as quais não se assume uma garantia. Em caso de garantia, dirija-se imediatamente ao seu comerciante especializado.

A equipa kiddy deseja-lhe a si e ao seu filho uma viagem sempre boa e segura.

Sommario

1.	Introduzione	3
2.	Idoneità	3
3.	Avvertenze generali di sicurezza	4
4.	Regolazioni	6
4.1	Regolazione dell'altezza del cuscino di seduta.....	6
4.2	Regolazione del poggiatesta.....	7
4.3	Regolazione della posizione di riposo.....	7
5.	Montaggio nel veicolo	8
5.1	Selezione e regolazione del posto a sedere.....	8
5.2	Assicurare il bambino nella posizione seduta/di riposo.....	9
6.	Smontaggio del coprisedile	10
6.1	Smontaggio del rivestimento poggiatesta.....	10
6.2	Smontaggio del rivestimento schienale.....	10
6.3	Smontaggio del rivestimento sedile.....	11
6.4	Rivestimento cuscino addominale / figure da gioco.....	11
6.5	Rivestire il coprisedile.....	11
7.	Indicazioni per la manutenzione	11
7.1	Lavaggio del rivestimento.....	11
7.2	Pulitura delle parti plastiche.....	12
8.	Comportamento dopo un incidente	12
9.	Garanzia	12

Manuale delle istruzioni kiddy energy pro

1. Introduzione

Siamo lieti che, nella scelta del sistema di ritenuta per bambini (A), abbia optato per il kiddy energy pro.

Il kiddy energy pro è un altro prodotto innovativo della nostra linea Pro. Grazie al materiale particolarmente efficace nel deviare l'energia il Suo kiddy offre la massima sicurezza in caso di scontro laterale. Il Suo kiddy è inoltre dotato di cuscino addominale originale per una protezione ottimale in caso di impatto frontale.

Per una protezione completa del Suo bambino, utilizzare il kiddy energy pro esclusivamente nello scrupoloso rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale.

I componenti del Suo kiddy energy pro nel testo del presente manuale sono provvisti di lettere e vengono descritti nelle parti che precedono gli omonimi punti.

2. Idoneità

Il kiddy energy pro è testato e autorizzato secondo la versione più aggiornata della normativa di omologazione ECE-R44/04. Ha ricevuto l'omologazione per la classe "universal". Ciò significa che può essere utilizzato in tutti i tipi di veicolo, su tutti i sedili con cintura a 3 punti, secondo ECE 16 o norme comparabili.

Il sistema di ritenuta per bambini kiddy energy pro è adatto per la classe di peso I, cioè per bambini di un peso corporeo da 9 kg a 18 kg (da circa 9 mesi a circa 4 anni).

3. Avvertenze generali di sicurezza



Prima di eseguire il montaggio del seggiolino per la prima volta, leggere attentamente il manuale d'uso. Un utilizzo errato può mettere in pericolo la vita del bambino.

Molte lesioni causate da distrazione possono essere facilmente evitate.



Il sistema di ritenuta per bambini (A) deve essere sempre utilizzato unitamente all'apposito cuscino addominale (O).



Per i bambini con peso corporeo da 9 a 13 kg circa, utilizzare l'apposito cuscino di seduta (F). In caso contrario, la posizione seduta (protezione) in caso di incidente verrebbe compromessa.



Prima di ogni viaggio, verificare che il sistema di ritenuta per bambini (A) sia regolato in maniera ottimale per l'altezza del bambino. Non effettuare regolazioni durante il viaggio.



Accertarsi che tutti i componenti siano incastrati adeguatamente.



Assicurare sempre il sistema di ritenuta per bambini (A) con la cintura a 3 punti del veicolo.



Accertarsi che nessuna parte del sistema di ritenuta per bambini (A) rimanga incastrata in porte o sedili regolabili.



Accertarsi, soprattutto per furgoni e caravan, che il sistema di ritenuta per bambini (A) sia montato possibilmente in un posto facilmente raggiungibile, in modo da agevolare l'eventuale soccorso da parte di terzi.



Utilizzare il sistema di ritenuta per bambini (A) esclusivamente per la classe di peso I specificata fino a un massimo di 18 kg.



La cintura non deve mai essere lenta sul cuscino addominale (O). In caso di incidente i carichi sono molto più alti che con una cintura tesa. Fare in modo che la fibbia di chiusura della cintura si trovi nella corretta posizione



Non lasciare mai il bambino incustodito quando si trova nel sistema di ritenuta per bambini (A)



Non collocare oggetti pesanti sul ripiano posteriore, in caso di incidente potrebbero trasformarsi in pericolosi proiettili.



Qualora si porti il sistema di ritenuta per bambini (A) in macchina senza bambini, fissarlo sempre nel modo prescritto utilizzando la cintura a 3 punti del veicolo.



Non è permesso apportare alcun tipo di modifica ai sistemi di ritenuta per bambini (A). L'effetto protettivo potrebbe essere annullato o limitato. In caso di difficoltà, rivolgersi al proprio rivenditore o direttamente al produttore.



Proteggere il sistema di ritenuta per bambini (A) dalla luce solare diretta: potrebbe riscaldarsi in maniera poco piacevole.



Concedere al bambino pause durante viaggi lunghi, assicurandosi che non scenda in strada senza sorveglianza. Utilizzare sempre, ove disponibile, il dispositivo di sicurezza per bambini nelle porte della vettura.



Non utilizzare il sistema di ritenuta per bambini (A) se parti di esso sono state danneggiate o si sono staccate a causa di un incidente (velocità incidente superiore a 10 km/h) o per altri eventi.



Il sistema di ritenuta per bambini (A) si può utilizzare solo su posti con cintura a 3 punti secondo ECE 16 o norme comparabili.



È consentito esclusivamente l'utilizzo del percorso della cintura prescritto dal produttore.

4. Regolazioni

4.1 Regolazione dell'altezza del cuscino di seduta

Il kiddy energy pro dispone di un cuscino di seduta (F) che garantisce l'adattamento della taglia per bambini da circa 9 mesi a bambini di circa 18 mesi (9 kg e 13 kg circa) mediante dell'altezza del sedile.

Il cuscino di seduta (F) è adattabile una modificazione all'altezza del proprio bambino.

Livello A: **9 – 11 kg (9 mesi circa - 13 mesi circa);**
cuscino di seduta piegato (fig. 1 + 2)

Livello B: **11 – 13 kg (circa 13 mesi - circa 18 mesi);**
cuscino di seduta spiegato (fig. 3 + 4)

Livello C: **da 13 kg (da 18 mesi circa a 4 anni circa);**
senza cuscino di seduta (fig. 5 + 6)

Il cuscino di seduta (F) deve essere sempre fissato. A tal fine far passare la cinghia di fissaggio (L) nelle aperture di aerazione (M) dello schienale (C) (fig. 7) e chiudere i due bottoni di fissaggio (N).



Per ottenere la giusta regolazione della posizione di seduta con il cuscino di seduta (F), occorre sempre posizionare correttamente anche il poggiatesta regolabile (B).

4.2 Regolazione del poggiatesta

Il kiddy energy pro, grazie al poggiatesta regolabile in altezza (B), offre un adattamento personalizzato alla taglia del proprio bambino.

Il poggiatesta (B) può essere adattato alla taglia del bambino su più livelli.

La posizione corretta del poggiatesta si raggiunge quando la tempia del bambino si trova nell'area più stretta del poggiatesta (B) (fig. 9).

Per regolare il poggiatesta (B) azionare la maniglia di regolazione altezza (J) sul retro del poggiatesta (B), tirandola leggermente verso l'esterno e spostando il poggiatesta (B) verso l'alto o verso il basso, nella posizione desiderata (fig. 10).

4.3 Regolazione della posizione di riposo

Il kiddy energy pro è dotato di una posizione di riposo che, soprattutto in caso di viaggi più lunghi, garantisce una seduta comoda e sicura.

Per regolare la posizione di riposo, aprire dapprima il sistema di cinture del veicolo.

Tirare in avanti il kiddy energy pro in modo che la barra di reclinabilità (D), situata nella parte posteriore del seggiolino, possa essere aperta verso il retro (fig. 11).

Quindi spingere il kiddy verso lo schienale del sedile del veicolo.

La barra di reclinabilità (D) deve poggiare in posizione aperta e in modo piatto contro lo schienale del veicolo.

Questo serve a impedire che il seggiolino scivoli all'indietro (fig. 12).

Lo schienale (C) del kiddy energy pro passa in automatico alla posizione di riposo. La posizione di riposo è raggiunta quando il poggiatesta (B) del seggiolino poggia contro schienale del veicolo (fig. 12).



Non regolare mai la posizione di riposo durante il viaggio. A tal scopo arrestare il veicolo. Aprire la cintura del veicolo, modificare la posizione della barra di reclinabilità (D) e dello schienale (C) e quindi assicurare il bambino (il sistema di ritenuta per bambini) con la cintura di sicurezza del veicolo.

Per assicurare il bambino nella posizione di riposo, procedere come descritto al punto 5.2.

5. Montaggio nel veicolo

5.1 Selezione e regolazione del sedile



Informarsi bene sull'utilizzo di sistemi di ritenuta per bambini (A) nel manuale d'esercizio del proprio veicolo.

Il sistema di ritenuta per bambini (A) kiddy energy pro può essere montato nei veicoli in ogni posto che disponga di un sistema di cintura a 3 punti (cintura addominale e cintura per spalle) (fig. 13).

Il kiddy energy pro può essere montato anche su sedili rivolti all'indietro, dotati di sistema di cintura a 3 punti (fig. 13).



Se il produttore del veicolo consente il montaggio del sistema di ritenuta per bambini nel posto passeggero a fianco del guidatore, questo deve essere nella posizione più retratta.

5.2 Assicurare il bambino nella posizione seduta/di riposo

Posizionare il kiddy sul sedile del veicolo come descritto al punto 5.1.

Assicurarsi che il cuscino di seduta (F) e il poggiatesta (B) siano regolati corrispondentemente all'altezza ossia al peso del bambino (punto 4).

Il kiddy energy pro viene assicurato con la cintura a 3 punti del veicolo alle guide delle cinture del cuscino addominale (Q) (fig. 14).

Dopo che il bambino ha preso posto, verificare che il sedere del bambino tocchi lo schienale (C).

Spingere il cuscino addominale (O) nelle guide del cuscino addominale (G) del sedile (fig. 15).

Spingere il cuscino addominale (O) fino a farlo aderire alla pancia del bambino.

Tirare la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo in modo che abbracci completamente il kiddy e possa essere incastrata direttamente nella fibbia di chiusura (fig. 16).

Assicurarsi che la fibbia si incastri con un chiaro "click" e rimanga bene in posizione.

Se il cuscino addominale kiddy originale (O) dispone di figure da gioco, queste devono essere poste sul cuscino addominale (O) in modo da semplificare l'allacciamento delle cinture di sicurezza (fig. 17).

Inserire quindi la cintura addominale nelle guide rosse della cintura del cuscino addominale (Q).

Infine tendere la cintura addominale (fig. 18) Il cuscino addominale (O) deve aderire alla pancia del bambino.

Inserire la cintura per le spalle nelle guide della cintura del cuscino addominale(Q) (fig. 19).

Verificare che le cinture siano piatte e non si attorciglino l'una sull'altra.

Tendere la cintura per le spalle (fig. 19).

Prima del viaggio, accertarsi che la cintura addominale e quella per le spalle si trovino correttamente sul cuscino addominale (O), che siano tese e non attorcigliate. Le cinture devono essere posizionate in modo piatto sull'area della guida delle cinture del cuscino addominale (fig.19 + 20).



Controllare regolarmente lo scorrimento della cintura.

6. Smontaggio del coprisedile



Non utilizzare mai il kiddy senza il rivestimento originale. Il rivestimento è parte del concetto di sicurezza.

6.1 Smontaggio del rivestimento del poggiatesta

Allentare le due linguette di chiusura poste sul retro del rivestimento poggiatesta e ribaltarle in avanti. Allentare il rivestimento attorno all'impugnatura del regolamento in altezza (J) sul retro del poggiatesta. Tirare il rivestimento del poggiatesta da dietro in avanti dal poggiatesta (B).

6.2 Smontaggio del rivestimento dello schienale

Aprire le linguette del rivestimento sul retro dello schienale. Spingere infine il poggiatesta (B) é nella posizione più alta. Tirare il rivestimento da dietro in avanti dalla spalliera.

6.3 Smontaggio del rivestimento del sedile

Aprire le chiusure sotto il sedile (E). Tirare la linguetta tra lo schienale (C) e il sedile (E) verso l'alto. Quindi togliere il rivestimento del sedile dal nastro in velcro nelle guide del cuscino addominale (G) e rimuovere il rivestimento del sedile.

6.4 Rivestimento del cuscino addominale / delle figure da gioco

Il rivestimento del cuscino addominale non può essere rimosso. In caso di danneggiamento del cuscino addominale (O) o del relativo rivestimento, rivolgersi a un rivenditore autorizzato o al produttore.

Le figure da gioco possono essere rimosse rilasciando il pulsante del cordoncino di fissaggio.

6.5 Rivestire il coprisedile

Per rivestire il coprisedile procedere ripetendo la sequenza in modo inverso relativa al smontaggio (vedi 6.1 – 6.3).

7. Indicazioni per la manutenzione

7.1 Lavaggio del rivestimento

I rivestimenti sono un componente essenziale del concetto di sicurezza. Utilizzare pertanto solo rivestimenti originali del produttore. All'occorrenza ordinare rivestimenti sostitutivi presso il rivenditore.

Il rivestimento ed il cordoncino di fissaggio delle figure da gioco sono lavabili a 30 gradi in un ciclo per delicati. Non può essere centrifugato o asciugato in asciugatrice.



7.2 Pulitura delle parti plastiche

Le parti in plastica possono essere pulite con detergenti delicati o con un panno umido. Non utilizzare in alcun caso detergenti aggressivi (ad es. solventi).

8. Comportamento dopo un incidente

Dopo un incidente ad una velocità superiore ai 10 km/h il sistema di ritenuta per bambini deve essere obbligatoriamente controllato dal produttore per il riconoscimento della presenza di eventuali danni e all'occorrenza può essere sostituito gratuitamente.

9. Garanzia

Per il kiddy energy pro offriamo una garanzia per i difetti di fabbricazione o di materiali di 2 anni. Il periodo di garanzia ha decorrenza dalla data d'acquisto.

Requisito per poter procedere al reclamo è lo scontrino.

La garanzia si limita ai sistemi di ritenuta per bambini trattati adeguatamente e inviati puliti e nelle debite condizioni.

Sono esclusi dalla presente garanzia:

- segni di usura naturale e danni dovuti a sollecitazioni eccessive
- danni causati da uso improprio o scorretto.

Tessuto: tutti i nostri tessuti rispondono ad alti standard riguardando la resistenza dei colori verso i raggi UV. Tuttavia tutti i tessuti imbianchono quando esposti ai raggi UV. In questo caso non si tratta di difetti di materiale, ma di usura normale e pertanto non sono coperta dalla garanzia. Per riparazioni in garanzia rivolgersi direttamente al proprio rivenditore.

Il team kiddy augura a lei ed al suo bambino viaggi sempre piacevoli e sicuri.

Obsah

1.	Úvod	3
2.	Vhodnost	3
3.	Všeobecné bezpečnostní pokyny	4
4.	Nastavení	6
4.1	Nastavení výšky zmenšovací vložky.....	6
4.2	Nastavení podpěrky hlavy.....	7
4.3	Nastavení polohy vleže	7
5.	Montáž do vozidla	8
5.1	Výběr místa podsedáku a nastavení.....	8
5.2	Jištění dítěte v poloze vsedě/vleže.....	9
6.	Odstranění potahu	10
6.1	Sejmutí potahu podpěrky hlavy.....	10
6.2	Sejmutí potahu opěrky zad.....	10
6.3	Sejmutí potahu podsedáku.....	11
6.4	Potah ochranného pultíku / hrací figurky.....	11
6.5	Natažení potahu.....	11
7.	Pokyny pro péči	11
7.1	Čištění potahu.....	11
7.2	Čištění umělohmotných dílů.....	12
8.	Chování po nehodě	12
9.	Záruka	12

Návod k obsluze kiddy energy pro

1. Úvod

Těší nás, že jste se při volbě dětského zádržného systému (A) rozhodli pro kiddy energy pro.

Kiddy energy pro je další, inovativní produkt v rámci naší Pro-Linie. Díky materiálům obzvláště odvádějícím energii poskytuje Váš kiddy co největší bezpečnost při bočním nárazu. Pro rozsáhlou ochranu při čelním nárazu je Váš kiddy vybaven originálním ochranným pultíkem.

Pro rozsáhlou ochranu Vašeho dítěte musí být kiddy energy pro bezpodmínečně používán tak, jak je popsáno v tomto návodu.

Části Vašeho kiddy energy pro jsou v textu tohoto návodu k obsluze opatřeny písmeny a jsou vepředu vysvětleny ve stejnojmenném bodu.

2. Vhodnost

Kiddy energy pro byl ověřen a schválen podle aktuální verze technické normy ECE-R44/04. Obdržel schválení konstrukce pro třídu „universal“. To znamená, že smí být použit ve všech typech vozidel na každém místě s 3-bodovým pásem vozidla podle ECE 16 nebo srovnatelných norem.

Dětský zádržný systém kiddy energy pro je vhodný pro hmotnostní třídu I, to znamená pro děti o hmotnosti od 9 kg – 18 kg (cca 9 měsíců až cca 4 roky).

3. Všeobecné bezpečnostní pokyny



Před první montáží dětského zádržného systému si pečlivě přečtěte návod k použití. Chybné použití může být pro Vaše dítě životu nebezpečné.

Zranění, způsobených bezmyšlenkovitostí, se lze lehce vyvarovat.



Dětský zádržný systém (A) musí být používán vždy s příslušným ochranným pultíkem (O).



Používejte příslušnou zmenšovací vložku (F) pro děti o hmotnosti od 9 – cca 13 kg. Poloha podsedáku (ochrana) by se jinak při nehodě zhoršila.



Před každou jízdou zkontrolujte, zda je dětský zádržný systém (A) optimálně nastaven k velikosti těla dítěte. Neprovádějte žádná nastavení během jízdy.



Ujistěte se, že jsou všechny díly vždy řádně zacvaknuty.



Jistěte dětský zádržný systém (A) vždy 3-bodovým pásovým systémem vozidla.



Ujistěte se, že nejsou žádné díly dětského zádržného systému (A) zaklesnuty ve dveřích nebo nastavitelných podsedácích.



Dbejte především u dodávkových automobilů a karavanů na to, aby byl dětský zádržný systém (A) v případě záchranu třetí osobou namontován na snadno přístupném místě.



Používejte dětský zádržný systém (A) výhradně pro uvedenou hmotnostní třídu I až do max. 18 kg.



Pás nesmí nikdy přiléhat povolený na ochranném pultíku (O). Při nehodě jsou zatížení mnohonásobně vyšší než při napnutém pásu. Dbejte prosím na správnou polohu zámku pásu vozidla.



Nenechávejte Vaše dítě nikdy bez dozoru v dětském zádržném systému (A).



Nepokládejte těžké předměty na odkládací desku za zadními sedadly, mohly by být při nehodě nebezpečné.



Pokud s sebou v autě vezete dětský zádržný systém (A) bez dítěte, jistě jej vždy předepsaným způsobem 3-bodovým pásem vozidla.



Není dovoleno provádět na dětských zádržných systémech (A) jakékoliv změny. Ochranné působení tím může být zrušeno popř. omezeno. Při vzniklých potížích se prosím obraťte na Vašeho obchodníka nebo přímo na výrobce.



Chraňte dětský zádržný systém (A) před přímým slunečním zářením, mohl by se nepříjemně zahřát.



Dopřejte Vašemu dítěti při delších jízdách přestávky a dbejte na to, aby Vaše dítě nevystupovalo z vozidla bez dozoru směrem k vozovce. Používejte vždy, pokud je k dispozici, dětskou pojistku ve dveřích osobního automobilu.



Nepoužívejte již dětský zádržný systém (A), pokud byly díly po nehodě (rychlost při nehodě větší než 10 km/h) nebo jinými vlivy poškozeny nebo se uvolnily.



Dětský zádržný systém (A) smí být použit jen na místech s 3-bodovým pásem podle ECE 16 nebo srovnatelných norem.



Smí být použita jen výrobcem předepsaná dráha pásu.

4. Nastavení

4.1 Nastavení výšky podsedáku

Kiddy energy pro disponuje podsedákem (F), který zaručuje přizpůsobení velikosti mezi 9 a 18měsíčním dítětem (9 kg a cca 13 kg) změnou výšky podsedáku.

Podsedák (F) lze víceúrovňově přizpůsobit velikosti Vašeho dítěte.

Stupeň A: **9 – 11 kg (cca 9 – cca 13 měsíců);**
podsedák sklopen (Obr. 1 + 2)

Stupeň B: **11 – 13 kg (cca 13 měsíců – cca 18 měsíců);**
podsedák vyklopen (Obr. 3 + 4)

Stupeň C: **od 13 kg (cca 18 měsíců – cca 4 roky);**
bez podsedáku (Obr. 5 + 6)

Podsedák (F) musí být vždy upevněn, vedte k tomu upevňovací pás (L) otvory pro větrání (M) na opěrce zad (C) (Obr. 7) a uzavřete oba upevňovací knoflíky (N).



Abyste dosáhli správného nastavení polohy podsedáku zmenšovací vložkou (F), musíte vždy správně umístit i nastavitelnou podpěrku hlavy (B).

4.2 Nastavení podpěrky hlavy

Kiddy energy pro poskytuje svou výškově nastavitelnou podpěrkou hlavy (B) individuální přizpůsobení velikosti Vašeho dítěte.

Podpěrka hlavy (B) může být víceúrovňově přizpůsobena velikosti dítěte.

Správné nastavení podpěrky hlavy je dosaženo, pokud spánek dítěte leží v oblasti nejuzšího místa podpěrky hlavy (B) (Obr. 9).

Pro nastavení podpěrky hlavy (B) uveďte v činnost ovladač nastavení (J) na zadní straně podpěrky hlavy (B) tím, že jej lehce vytáhnete ven a podpěrku hlavy (B) poté posunete nahoru nebo dolů, podle požadované výšky (Obr. 10).

4.3 Nastavení polohy vleže

Kiddy energy pro je vybaven polohou vleže, která zaručuje především při delších jízdách pohodlné a bezpečné sezení.

Abyste nastavili polohu vleže, otevřete případně nejprve pásový systém vozidla.

Vytáhněte kiddy energy pro dopředu potud, aby mohl být třmen polohování (D), který se nachází na zadní straně podsedáku, odklopen dozadu (Obr. 11).

Poté posuňte Váš kiddy proti opěrce zad sedadla vozidla.

Třmen polohování (D) musí přiléhat v odklopeném stavu naplocho k opěrce zad sedadla vozidla.

Zabraňuje sesmeknutí podsedáku dozadu (Obr. 12).

Opěrka zad (C) kiddy energy pro se automaticky pootočí do polohy vleže. Poloha vleže je dosažena poté, když podpěrka hlavy (B) dětského podsedačku přiléhá k opěradlu sedadla vozidla (Obr. 12).



Nikdy nenastavujte polohu vleže během jízdy. Zastavte proto Vaše vozidlo. Otevřete pás vozidla, změňte polohu třmenu polohování (D) a opěrky zad (C) a poté jistěte Vaš dítě (dětský zádržný systém) pásem vozidla znovu.

K jistění dítěte v poloze vleže postupujte prosím, jak je předepsáno v bodě 5.2.

5. Montáž do vozidla

5.1 Výběr místa podsedačku a nastavení



Informujte se prosím zásadně o použití dětských zádržných systémů (A) v provozní příručce Vašeho vozidla.

Dětský zádržný systém (A) kiddy energy pro může být namontován ve vozidlech na každém místě, které disponuje 3-bodovým pásovým systémem (pánevní & ramenní pás) (Obr. 13).

Kiddy energy pro může být použit rovněž na zpětně směřovaných autosedačkách, které jsou vybaveny 3- bodovým pásovým systémem (Obr. 13).



* Pokud výrobce vozidel povolí dětské zádržné systémy na sedadle spolujezdce, měl by být tento přiveden do nejzazší polohy.

5.2 Jištění dítěte v poloze vsedě/vleže

Umístěte Váš kiddy na sedadle vozidla, jak je popsáno v bodě 5.1.

Ujistěte se, zda je zmenšovací vložka (F) a podpěrka hlavy (B) nastavená podle velikosti těla popř. hmotnosti Vašeho dítěte (Bod 4).

Kiddy energy pro je jištěn 3-bodovým pásem vozidla na vedeních ochranného pultíku (Q) (Obr. 14).

Posaďte Vaše dítě do podsedáku, dbejte na to, aby hýždě dítěte přiléhaly k opěrce zad (C).

Zasuňte ochranný pultík (O) do vedení ochranného pultíku (G) na části podsedáku (Obr. 15).

Posunujte ochranným pultíkem (O) tak dlouho, až přiléhá k břichu dítěte.

Poté vytahujte 3-bodový bezpečnostní pás vozidla tak dlouho, až vede kolem Vašeho kiddy a může zacvaknout přímo do zámku pásu vozidla (Obr. 16).

Dbejte přitom na to, aby jazýček pásu zacvakl zřetelným "cvaknutím" a pevně dosedal.

V případě, že Váš originál kiddy ochranný pultík (O) disponuje hracími figurkami, měly by být tyto pro jednodušší připoutání položeny nad ochranný pultík (O) (Obr. 17).

Navlékněte poté pánevní pás do červených vedení pásu ochranného pultíku (Q).

Poté napněte pánevní pás (Obr. 18). Přitom musí ochranný pultík (O) doléhat k břichu Vašeho dítěte.

Poté navlékněte ramenní pás do vedení pásu ochranného pultíku (Q) (Obr. 19).

Dbejte na to, aby pásy ležely naplocho a nebyly přes sebe přetočené.

Napněte ramenní pás (Obr. 19).

Před jízdou se přesvědčte, že pánevní a ramenní pás správně přiléhají k ochrannému pultíku (O), sedí napnuté a nejsou přetočené. Pásy musí ležet naplocho nad oblastí vedení pásu ochranného pultíku (Obr. 19 + 20).



Pravidelně kontrolujte průběh pásu.

6. Odstranění potahu



Nepoužívejte Váš kiddy nikdy bez originálního potahu. Potah je součástí bezpečnostního konceptu.

6.1 Stažení potahu podpěrky hlavy

Uvolněte oba uzavírací jazýčky na zadní straně potahu podpěrky hlavy a vyklopte je dopředu. Uvolněte potah okolo ovladače nastavení (J) na zadní straně podpěrky hlavy. Sejměte potah podpěrky hlavy zezadu dopředu od podpěrky hlavy (B).

6.2 Sejmutí potahu opěrky zad

Otevřete jazýčky potahu na zadní straně opěrky zad. Zasuňte poté podpěrku hlavy (B) do nejvyšší polohy. Sejměte potah zezadu dopředu od opěrek ramen.

6.3 Sejmutí potahu podsedaáku

Otevřete oba uzávěry pod podsedaákem (E). Protáhněte jazýček mezi opěrkou zad (C) a podsedaákem (E) nahoru. Nyní sejměte potah podsedaáku z upínacích pásků do vedení ochranného pultíku (G) a odstraňte potah podsedaáku.

6.4 Potah ochranného pultíku / hrací figurky

Potah ochranného pultíku nesmí být snímán. V případě poškození ochranného pultíku (O) nebo jeho potahu se obraťte na příslušného specializovaného prodejce nebo přímo na výrobce.

Hrací figurky mohou být sejmuty uvolněním patentek upevňovací šňůrky.

6.5 Natažení potahu

Při natahování potahu postupujte v opačném pořadí než při stahování potahu (viz 6.1 – 6.3).

7. Pokyny pro údržbu

7.1 Čištění potahu

Potahy jsou podstatnou součástí bezpečnostního konceptu. Používejte proto jen originální potahy od výrobce. Pokud potřebujete náhradní potahy, můžete si je objednat u specializovaného obchodníka.

Potah a snímatelné upevňovací šňůrky hracích figurek lze prát při 30 stupních šetrného praní. Nesmí být odstředován nebo sušen v sušičce.



7.2 Čištění umělohmotných dílů

Umělohmotné díly mohou být očištěny jemným čistícím prostředkem nebo vlhkým hadříkem. V žádném případě nepoužívejte agresivní čistící prostředky (např. rozpouštědla).

8. Chování po nehodě

Po nehodě, při které byla rychlost větší než 10 km/h, musí být u dětského zádržného systému bezpodmínečně zkontrolována eventuální poškození a může být popřípadě zdarma vyměněn výrobcem.

9. Záruka

Na kiddy energy pro poskytujeme záruku za výrobní nebo materiálové vady v délce 2 roky. Záruční doba začíná v den koupě.

Základem reklamace je doklad o koupi.

Záruka se omezuje na dětské zádržné systémy, které byly řádně ošetřeny a zaslány zpět v čistém a řádném stavu.

Záruka se nevztahuje na:

- přirozené jevy opotřebení a škody způsobené nadměrným namáháním
- škody způsobené nevhodným nebo neodborným použitím.

Látky: Všechny naše látky splňují vysoké požadavky s ohledem na stálobarevnost vůči UV záření. Přesto všechny látky vyblednou, pokud jsou vystaveny UV-záření. Přitom se nejedná o materiálovou vadu, ale o normální jevy opotřebení, za které není přebírána záruka. V případě záruky se neprodleně obraťte na Vašeho obchodníka.

Team kiddy Vám a Vašemu dítěti přeje vždy dobrou a bezpečnou jízdu.

Sisällysluettelo

1.	Johdanto	3
2.	Soveltuvuus	3
3.	Yleisiä turvallisuusohjeita	4
4.	Säädöt	6
4.1	Istuintyynyn korkeuden säätäminen.....	6
4.2	Päätuen korkeuden säätö.....	7
4.3	Leposennon säätö.....	7
5.	Ajoneuvoon kiinnittäminen	8
5.1	Istumapaikan valinta ja säätäminen.....	8
5.2	Lapsen kiinnittäminen istuimeen istuma-/makuuasentoon...	9
6.	Päällisen poistaminen	10
6.1	Päätuen päällisen irrottaminen.....	10
6.2	Selkänöjan päällisen irrottaminen.....	10
6.3	Istuinpäällisen irrottaminen.....	11
6.4	Turvapalkin päällinen / leluhahmot.....	11
6.5	Päällisen asettaminen paikalleen.....	11
7.	Hoito-ohjeet	11
7.1	Päällisen puhdistaminen.....	11
7.2	Muoviosien puhdistaminen.....	12
8.	Onnettomuuden jälkeiset toimenpiteet	12
9.	Takuu	12

Kiddy energy pro -turvaistuimen käyttöohje

1. Johdanto

Kiitos, että valitsit kiddy energy pro -turvaistuin (A) lapsesi turvalaitteeksi.

Kiddy energy pro on uusi innovatiivinen Pro-sarjaan kuuluva tuote. Istuin tarjoaa parhaan mahdollisen suojan sivutörmäyksissä erityisen hyvin energiaa johtavien materiaalien ansiosta. Kiddy on varustettu alkuperäisellä turvapalkilla, joka suojaa tehokkaasti etutörmäyksessä.

Istuimen käytössä on ehdottomasti noudatettava tämän käyttöohjeen ohjeita, jotta kiddy energy pro suojaa lastasi parhaalla mahdollisella tavalla.

Kiddy energy pro -turvaistuimen osat on merkitty kirjaimin ja selitykset löytyvät käyttöohjeen alusta.

2. Soveltuvuus

Kiddy energy pro on tarkastettu ja hyväksytty uusimman ECE-R44/04-standardin mukaisesti. Istuin luokiteltiin kuuluvaksi "universal"-luokkaan. Se tarkoittaa, että turvaistuinta saa käyttää kaikissa ajoneuvotyypeissä kaikilla kolmipistevoilla varustetuilla istuinpaikoilla ECE 16 -standardin tai vastaavien standardien mukaisesti.

Lasten turvaistuin kiddy energy pro soveltuu käytettäväksi painoluokassa I, eli sitä voivat käyttää lapset, joiden paino on 9-18 kg (ikä n. 9 kuukautta – n. 4 vuotta).

3. Yleisiä turvallisuusohjeita



Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi ennen turvaistuimen ensimmäistä asennusta. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa lapsellesi hengenvaaran.

Monet ajattelemattomuudesta johtuvat loukkaantumiset voidaan välttää helposti.



Lasten turvaistuimen (A) kanssa on aina käytettävä siihen kuuluvaa turvapalkkia (O).



Käytä siihen kuuluvaa istuintyyynyä (F) lapsille, joiden paino on noin 9 - n. 13 kg. Istuma-asento (suoja) voisi muuten muuttua huonommaksi onnettomuustapauksessa.



Tarkista aina ennen liikkeelle lähtöä, että turvaistuin (A) on säädetty lapsesi kokoa vastaavaksi. Ajon aikana ei saa tehdä minkäänlaisia säätöjä.



Varmista, että kaikki osat ovat lukittuneet asianmukaisesti.



Lasten turvaistuin (A) on aina kiinnitettävä auton oman kolmipisteturvavyön avulla.



Varmista, ettei lapsen turvaistuimen (A) osia jää ovien tai säädettävien istuinten väliin.



Etenkin pakettiautoissa ja asuntovaunuissa on huolehdittava siitä, että ulkopuoliset henkilöt pääsevät onnettomuustilanteessa mahdollisimman helposti käsiksi lapsen turvaistuimeen (A).



Käytä lasten turvaistuinta (A) ainoastaan kuljettaessasi painoluokkaan I kuuluvia, korkeintaan 18 kg painavia lapsia.



Vyö ei saa koskaan olla löysällä turvapalkissa (O). Matkustajiin kohdistuva rasitus on onnettomuustilanteissa moninkertainen verrattuna tiukalla olevaan vyöhön. Huolehdi siitä, että ajoneuvon turvavyön lukitus on oikeassa paikassa.



Lasta ei saa koskaan jättää turvaistuimeen (A) ilman valvontaa.



Ajoneuvon hattutelineelle ei saa asettaa painavia esineitä, koska ne voivat olla onnettomuustilanteessa vaaraksi matkustajille lentäessään eteenpäin.



Mikäli lapsen turvaistuinta (A) kuljetetaan autossa ilman lasta, istuin on aina kiinnitettävä asianmukaisella tavalla kolmipisteturvavöitä käyttämällä.



Lasten turvaistuihin (A) ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Istuimen tarjoama suoja voi muutoin heikentyä tai olla toimimatta kokonaan. Mikäli käytössä ilmenee ongelmia, ota yhteyttä valtuutettuun liikkeeseen tai suoraan valmistajaan.



Lapsen turvaistuinta (A) on suojattava suoralta auringonpaisteelta, koska istuin voi kuumentua epämiellyttävästi.



Huolehdi pitkillä matkoilla riittävästä tauosta, ja varmista, että lapsesi ei nouse autosta ajoradan puoleisesta ovesta ilman valvontaa. Käytä aina henkilöautojen ovien lapsilukkoja, mikäli ne kuuluvat ajoneuvon varusteisiin.



Lapsen turvaistuinta (A) ei saa enää käyttää, mikäli sen osat ovat päässeet vaurioitumaan tai irtoamaan onnettomuudessa (nopeus onnettomuustilanteessa yli 10 km/h) tai muussa tilanteessa.



Lasten turvaistuinta (A) saa käyttää vain kolmipistevyöllä varustetuilla istuinpaikoilla ECE 16 -standardin tai vastaavien standardien mukaisesti.



Turvavyö on kiinnitettävä valmistajan ohjeiden mukaisella tavalla.

4. Säädot

4.1 Istuintyynyn korkeuden säätäminen

Kiddy energy pro -istuimeen kuuluu istuintyyny (F), jonka avulla noin 9 -18 kuukautta ikäisen lapsen (9 kg ja n. 13 kg) istuinkorkeus saadaan sovitettua sopivaksi.

Istuintyyny (F) voidaan säätää lapselle sopivaksi kolmen säätövaihtoehdon ansiosta.

Taso A: **9 – 11 kg (n. 9 - n. 13 kuukautta);**
istuintyyny on taitettu kokoon (kuvat 1 + 2)

Taso B: **11 – 13 kg (n. 13 kuukautta - n. 18 kuukautta);**
istuintyyny on taitettu auki (kuvat 3 + 4)

Taso C: **alkaen 13 kg (n. 18 kuukautta - n. 4 vuotta);**
ilman istuintyynyä (kuvat 5 + 6)

Istuintyyny (F) on aina kiinnitettävä, pujota siksi kiinnitysnauha (L) selkänojan (C) tuuletusaukkojen (M) läpi (kuva 7) ja sulje molemmat painonapit.



Myös säädettävä pääntuki (B) on asetettava oikeaan asentoon, jotta istuma-asento saadaan sovitettua istuintyynyn (F) avulla lapselle sopivaksi.

4.2 Pääntuen säätäminen

Kiddy energy pro voidaan sovittaa yksilöllisesti lapsesi kokoon nähden korkeussäädettävän pääntuen (B) ansiosta.

Pääntuki (B) voidaan sovittaa moniportaisesti lapselle sopivaksi.

Pääntuen korkeus on säädetty sopivaksi, kun lapsen pää asettuu pääntuen (B) keskelle (kuva 9).

Pääntuki (B) säädetään tuen (B) takapuolella olevasta korkeudensäätökahvasta (J). Pääntukea (B) voidaan liikuttaa joko ylös- tai alaspäin vetämällä kahvaa hieman ulospäin, kunnes vaadittava korkeus on saavutettu (kuva 10).

4.3 Lepoasennon säätö

Kiddy energy pro voidaan säätää lepoasentoon, jotta lapsi voi matkustaa pidemmilläkin matkoilla mukavasti ja turvallisesti.

Tarvittaessa ajoneuvon oma turvavyö on irrotettava ennen istuimen säätämistä lepoasentoon.

Kiddy energy pro -istuinta vedetään eteenpäin, kunnes istuimen takapuolella sijaitseva lepoasennon säätö (D) voidaan kääntää auki taaksepäin (kuva 11).

Työnnä kiddy sen jälkeen ajoneuvon istuimen selkänojaa vasten.

Auki käännetyn lepoasennon säädön (D) täytyy asettua ajoneuvon istuimen selkänojaa vasten.

Lepoasennon säätö estää istuimen liukumisen taaksepäin (kuva 12).

Kiddy energy pro -istuimen selkänoja (C) kääntyy automaattisesti lepoasentoon. Lepoasento on saavutettu, kun turvaistuimen päältä (B) nojaa ajoneuvon istuimen selkänojaa vasten (kuva 12).



Lepoasentoa ei saa koskaan säätää ajon aikana. Ajoneuvo on pysäytettävä säätöä varten. Avaa auton turvavyö, aseta lepoasennon säätö (D) ja selkänoja (C) oikeaan asentoon, ja kiinnitä lapsi (turvaistuin) uudelleen turvavyöllä.

Lepoasennossa olevan lapsen kiinnittäminen turvavyöllä tehdään kohdassa 5.2 kuvatulla tavalla.

5. Ajoneuvoon kiinnittäminen

5.1 Istumapaikan valinta ja säätäminen



Tutustu ajoneuvon käyttöohjeen lasten turvaistuinta (A) koskeviin yleisiin käyttöohjeisiin.

Kiddy energy pro -turvaistuin (A) voidaan kiinnittää ajoneuvon kaikille istuimille, jotka on varustettu kolmipisteturvavyöllä (lantio- ja olkavyö) (kuva 13).

Kiddy energy pro -istuinta voidaan käyttää myös selkä menosuuntaan olevilla istuinpaikoilla, joissa on kolmipisteturvavyö (kuva 13).



* Mikäli ajoneuvon valmistaja sallii lasten turvalaitteiden kiinnittämisen kuljettajan viereiselle istuimelle, säädä autonistuin mahdollisimman taakse.

5.2 Lapsen kiinnittäminen istuimeen istuma-/makuuasentoon

Sijoita kiddy ajoneuvon istuimelle kohdassa 5.1 selostetulla tavalla.

Varmista, että istuintyyny (F) ja pääntuki (B) on säädetty lapsen koon tai painon mukaisesti (kohta 4).

Kiddy energy pro kiinnitetään ajoneuvon kolmipistevyöllä, joka asetetaan turvapalkin vyönohjaimiin (Q) (kuva 14).

Aseta lapsi istuimeen ja varmista, että lapsen takamus koskettaa selkänöjää (C).

Työnnä turvapalkki (O) istuiinosassa oleviin kiinnitysaukkoihin (G) (kuva 15).

Työnnä turvapalkki (O) niin pitkälle, että se on kiinni lapsen vatsassa.

Vedä ajoneuvon kolmipisteturvavyötä sen jälkeen niin pitkälle, että se yltää kiddy:n ympäri ja kiinnittyy ajoneuvon turvavyön lukkoon (kuva 16).

Varmista, että turvavyön kieleke kiinnittyy lukkoon tukevasti ja kuuluvasti napsahtaen.

Mikäli alkuperäisen kiddy:n turvapalkki (O) on varustettu leluhahmoilla, lelut tulee nostaa turvavyön kiinnityksen ajaksi turvapalkin (O) päälle (kuva 17).

Pujota sen jälkeen lantiovyö paikalleen turvapalkin vyönohjaimissa (Q) oleviin punaisiin vyökiinnikkeisiin.

Kiristä seuraavaksi lantiovyö (kuva 18). Varmista, että turvapalkki (O) on kiinni lapsen vatsassa.

Pujota sen jälkeen olkavyö paikalleen turvapalkin vyönohjaimiin (Q) (kuva 19).

Varmista, että vyöt ovat asettuneet paikoilleen koko leveydeltään eivätkä ole päässeet kiertymään tai menemään lomittain.

Kiristä olkavyö (kuva 19).

Varmista ennen ajoon lähtöä, että lantio- ja olkavyö on oikein ohjattu turvapalkin yli (O) ja että ne ovat kireällä eivätkä vääntyneitä. Turvavyöiden on asetettava turvapalkin turvavyön ohjaimen yli koko leveydeltään (kuvat 19 + 20).



Tarkasta turvavyön kulku säännöllisin väliajoin.

6. Päällisen poistaminen



Kiddy-istuinta ei saa koskaan käyttää ilman alkuperäistä päällistä. Päällinen on osa turvajärjestelmää.

6.1 Pääntuen päällisen irrottaminen

Irrota molemmat lukituslapät pääntuen päällisen takapuolelta ja käännä ne eteen. Irrota päällinen pääntuen takapuolella olevan korkeudensäätökahvan (J) ympäriltä. Päällinen irrotetaan pääntuesta (B) vetämällä takaa eteenpäin.

6.2 Selkänojan päällisen irrottaminen

Avaa selkänojan takapuolella olevat päällisen pidikkeet. Työnnä seuraavaksi pääntuki (B) ylimpään asentoon. Irrota päällinen pääntuesta vetämällä takaa eteenpäin.

6.3 Istuinpäällisen irrottaminen

Avaa istuimen (E) alla olevat lukitukset. Vedä läppä selkänöjan (C) ja istuimen (E) välistä ylös. Irrota istuinpäällinen turvapalkin vyönohjaimen (G) tarranauhoista ja poista päällinen.

6.4 Turvapalkin päällinen / leluhahmot

Turvapalkin päällistä ei saa irrottaa. Mikäli turvapalkki (O) tai sen päällinen on päässyt vaurioitumaan, ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään tai suoraan valmistajaan.

Leluhahmot voidaan irrottaa avaamalla kiinnitysnyörien painonapit.

6.5 Päällisen asettaminen paikalleen

Kiinnitä päällinen paikalleen suorittamalla edellä kuvatut toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä (katso kohdat 6.1 - 6.3).

7. Hoito-ohjeet

7.1 Päällisen puhdistaminen

Päälliset ovat tärkeä osa turvajärjestelmää. Siksi istuimessa saa käyttää vain alkuperäisiä päällisiä. Mikäli tarvitset varapäällisiä, voit tilata niitä valtuutetulta jälleenmyyjältä.

Päällinen ja leluhahmojen irrotettava kiinnitysnyöri pestään hienopesussa 30 asteen lämpötilassa. Päällistä ei saa lingota tai kuivata kuivausrummussa.



7.2 Muoviosien puhdistaminen

Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla puhdistusaineella tai pyyhkimällä ne kostealla liinalla. Puhdistukseen ei saa käyttää voimakkaita puhdistusaineita (esim. liuotteita).

8. Onnettomuuden jälkeiset toimenpiteet

Mikäli turvaistuinta on käytetty onnettomuustilanteessa ja onnettomuusnopeus oli yli 10 km/h, turvaistuin on ehdottomasti annettava valmistajan tarkastettavaksi mahdollisten vaurioiden varalta ja tarvittaessa vaihdettava uuteen.

9. Takuu

Myönämme kiddy energy pro -turvaistuimelle 2 vuoden takuun, joka koskee valmistus- ja materiaalivirheitä. Takuuaika alkaa ostopäivänä.

Kassakuitti on esitettävä reklamaatiotapauksissa.

Takuu koskee vain lasten turvaistuimia, joita on käsitelty asianmukaisella tavalla ja jotka ovat siistissä ja moitteettomassa kunnossa takaisin lähetettäessä.

Takuu ei koske

- normaalia kulumista ja liiallisesta käytöstä aiheutuvia vaurioita
- vaurioita, jotka johtuvat asiattomasta tai käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

Kankaat: Kaikki käytetyt kankaat täyttävät UV-säteilylle alttiiksi joutuvien kankaiden värinkestolle asetetut vaatimukset. Siitä huolimatta kaikki kankaat haalistuvat UV-säteilyn vaikutuksesta. Haalistuminen ei aiheudu materiaalivirheestä, vaan se on tavallista kulumista, jota takuu ei koske. Takuuasioissa on otettava heti yhteys valtuutettuun jälleenmyyjään.

Kiddy toivottaa sinulle ja lapsellesi hyvää ja turvallista matkaa.

Содержание

1.	Введение	3
2.	Пригодность	3
3.	Общие указания по безопасности	4
4.	Настройки	6
4.1	Настройка подушки сиденья по высоте.....	6
4.2	Настройка подголовника.....	7
4.3	Настройка лежачего положения.....	7
5.	Монтаж в автомобиле	8
5.1	Выбор и настройка сиденья.....	8
5.2	Защита ребёнка в сидячем / лежачем положении.....	9
6.	Снятие чехла	10
6.1	Снятие чехла подголовника.....	10
6.2	Снятие чехла спинки сиденья.....	10
6.3	Снятие чехла с сиденья.....	11
6.4	Чехол столика безопасности / игрушки.....	11
6.5	Надевание чехла.....	11
7.	Указания по уходу	11
7.1	Очистка чехла.....	11
7.2	Очистка пластиковых частей.....	12
8.	Действия после аварии	12
9.	Гарантия	12

Руководство по эксплуатации системы «kiddy energy pro»

1. Введение

Мы рады, что при выборе детской системы безопасности (А) вы приняли решение в пользу kiddy energy pro.

kiddy energy pro — это новый, инновационный продукт в нашей линейке Pro. За счет применения материалов, обладающих особой способностью к отведению ударов, kiddy обеспечивает максимальную безопасность при ударе сбоку. Для комплексной защиты при лобовом столкновении система безопасности kiddy оснащена оригинальным столиком безопасности.

Для обеспечения максимальной защиты ребенка kiddy energy pro следует использовать точно так, как описано в данном руководстве.

Компоненты системы kiddy energy pro в тексте руководства обозначаются отдельными буквами. Пояснения приведены в отдельном разделе.

2. Пригодность

Система kiddy energy pro прошла проверку и получила допуск в соответствии с текущей версией стандарта ECE-R44/04. Она получила омологацию как система универсального класса. Это означает, что ее можно использовать во всех типах транспортных средств на любом месте, где есть ремень безопасности с 3-точечным креплением, соответствующий ECE 16 или сопоставимым стандартам.

Детская система безопасности kiddy energy pro подходит для весового класса I, то есть для детей весом 9-18 кг (примерно от 9 месяцев до 4 лет).

3. Общие указания по безопасности



Перед первой установкой детской системы безопасности внимательно прочитайте руководство по ее эксплуатации. Неправильное использование может создать угрозу для жизни ребенка.

Травм вследствие необдуманных поступков легко избежать.



Детскую систему безопасности (А) всегда следует использовать со столиком безопасности (О), входящим в комплект ее поставки.



Для детей весом примерно от 9 до 13 кг используйте соответствующий комфорт-пакет (F). Иначе в случае аварии положение на сиденье (защита) ребенка ухудшится.



Перед каждой поездкой проверяйте, оптимально ли настроена детская система безопасности (А) под рост ребенка. Не настраивайте систему во время поездки.



Удостоверьтесь, что все части всегда зафиксированы надлежащим образом.



Всегда фиксируйте детскую систему безопасности (А) с помощью ремня безопасности с 3-точечным креплением, который есть в автомобиле.



Убедитесь в том, что детали детской системы безопасности (А) не зажимаются в дверях или регулируемых сиденьях.



Обратите внимание, особенно при использовании фургона или передвижного дома на колёсах, что детская система безопасности (А) должна устанавливаться в как можно более легкодоступном месте на случай, если понадобится помощь третьих лиц.



Используйте детскую систему безопасности (А) только для детей весом не более 18 кг (весовой класс I).



Ремень никогда не должен лежать свободно на столике безопасности (О). В случае аварии нагрузка будет во много раз выше, чем при натянутом ремне. Пожалуйста, следите за правильностью расположения замка автомобильного ремня безопасности.



Никогда не оставляйте ребенка в детской системе безопасности (А) без присмотра.



Не кладите тяжелые предметы между спинкой заднего сиденья и задним стеклом кузова: они могут быть опасны в случае аварии.



Если детская система безопасности (А) находится в автомобиле, когда ребенка нет с Вами, всегда фиксируйте ее надлежащим образом, используя ремень с 3-точечным креплением.



Изменение конструкции детских систем безопасности (А) запрещено. Такие изменения могут снизить или полностью исключить защитное действие. При возникновении трудностей обращайтесь к своему дилеру или непосредственно к изготовителю.



Защищайте детскую систему безопасности (А) от попадания прямых солнечных лучей, она может сильно нагреться.



Во время длительных поездок делайте перерывы на общение с ребенком и следите за тем, чтобы он без присмотра не вышел из автомобиля на проезжую часть. Всегда используйте замок в дверях автомобиля для защиты детей, если он есть.



Не используйте систему безопасности (А), если после аварии (при скорости столкновения более 10 км/ч) или по другим причинам её детали были повреждены или отделились от конструкции.



Детскую систему безопасности (А) можно использовать только на местах, оснащенных ремнем безопасности с 3-точечным креплением, соответствующим ECE 16 или сопоставимым стандартам.



Путь ремня должен соответствовать тому, который предписан производителем.

4. Настройки

4.1 Настройка подушки сиденья по высоте

В системе «kiddy energy pro» имеется комфорт-пакет (F), размер которого можно адаптировать по возрасту ребенка примерно от 9 до 18 месяцев (9 кг и примерно 13 кг) путем изменения высоты сиденья.

Настройка комфорт-пакета (F) по росту и весу ребенка является многоступенчатой.

Ступень А: **9-11 кг (прим. 9-13 месяцев);**
комфорт-пакет должен быть сложен (рис. 1 + 2)

Ступень В: **11-13 кг (прим. 13-18 месяцев);**
комфорт-пакет должен быть разложен (рис. 3 + 4)

Ступень С: **от 13 кг (примерно от 18 месяцев до 4 лет);**
без комфорт-пакета (рис. 5 + 6)

Комфорт-пакет (F) должен быть постоянно закреплен, для этого пропустите ленту крепления (L) через вентиляционные отверстия (M) в спинке (C) (рис. 7) и закройте обе кнопки крепления (N).



Чтобы правильно выполнить настройку сиденья с помощью комфорт-пакета (F), нужно правильно расположить регулируемый подголовник (B).

4.2 Настройка подголовника

kiddy energy pro позволяет с помощью регулируемого по высоте подголовника (B) настроить размер системы в зависимости от роста и веса ребенка.

Настройка подголовника (B) по росту и весу ребенка является многоступенчатой.

Правильное положение подголовника достигнуто, когда виски ребенка находятся в области самого узкого места подголовника (B) (рис. 9).

Для регулировки подголовника (B) задействуйте ручку регулировки высоты (J) с обратной стороны подголовника (B), для чего слегка потяните ее наружу и передвиньте подголовник (B) вверх или вниз — в зависимости от того, какая требуется высота (рис. 10).

4.3 Настройка лежачего положения

Систему «kiddy energy pro» можно установить в лежачее положение, обеспечивающее удобство и безопасность при длительных поездках.

Для настройки лежачего положения сначала откройте систему ремней автомобиля.

Пододвиньте kiddy energy pro вперед настолько, чтобы скобу для полулежачего положения (D), находящуюся с обратной стороны сиденья, можно было откинуть назад (рис. 11).

Пододвиньте систему kiddy так, чтобы она упиралась в спинку сиденья автомобиля.

Скоба для полулежачего положения (D) в откинутом состоянии должна ровно прилегать к спинке сиденья автомобиля.

Она препятствует соскальзыванию сиденья назад (рис. 12).

Спинка (C) kiddy energy pro автоматически принимает лежачее положение. Можно считать, что лежачее положение достигнуто, когда подголовник (B) детского сиденья прилегает к спинке сиденья автомобиля (рис. 12).



Никогда не настраивайте лежачее положение во время движения. Для этого следует остановить автомобиль. Расстегните ремень безопасности, измените положение скобы для полулежащего положения (D) и спинки (C), а затем зафиксируйте ребенка (детскую систему безопасности) ремнем безопасности автомобиля.

Для защиты ребёнка в лежачем положении действуйте согласно п. 5.2.

5. Монтаж в автомобиле

5.1 Выбор и настройка сиденья



Внимательно изучите сведения об использовании детских систем безопасности (A) в руководстве по эксплуатации автомобиля.

Детскую систему безопасности (A) kiddy energy pro можно устанавливать на любое место в автомобиле, оснащенное ремнем безопасности с 3-точечным креплением (поясным и плечевым ремнем) (рис. 13).

Систему kiddy energy pro также можно использовать на развернутых автокреслах, оснащенных ремнем безопасности с 3-точечным креплением (рис. 13).



Если производитель автомобиля разрешает использовать детские системы безопасности на сиденье переднего пассажира, это сиденье следует переместить в крайнее заднее положение.

5.2 Защита ребёнка в сидячем / лежащем положении

Установите сиденье детской системы безопасности «kiddy» на сиденье автомобиля, как описано в п. 5.1.

Удостоверьтесь, что комфорт-пакет (F) и подголовник (B) настроены в соответствии с ростом или весом ребенка (п. 4).

kiddy energy pro фиксируется с помощью ремня безопасности с 3-точечным креплением на направляющих столика безопасности (Q) (рис. 14).

Посадите своего ребенка в кресло, обратите внимание, чтобы ягодицы ребенка прилегали к спинке (C).

Задвиньте столик безопасности (O) в направляющие столика безопасности (G) на части сиденья (рис. 15).

Передвигайте столик безопасности (O) до тех пор, пока он не будет прилегать к животу ребенка.

После этого вытяните ремень безопасности с 3-точечным креплением настолько, чтобы его можно было провести вокруг системы и вставить прямо в замок ремня безопасности автомобиля (рис. 16).

При этом обратите внимание, что язычок ремня безопасности должен зафиксироваться с четким щелчком.

Если на столике безопасности (O) оригинальной системы «kiddy» есть игрушки, их нужно положить сверху для более удобного пристегивания ремнем безопасности (рис. 17).

Теперь вденьте поясной ремень в красные направляющие столика безопасности (Q).

Затем натяните поясной ремень (рис. 18). При этом столик безопасности (O) должен прилегать к животу ребёнка.

После этого вдените в направляющие столика безопасности плечевой ремень (Q) (рис. 19).

Обратите внимание, чтобы ремни лежали ровно и не были перекручены.

Натяните плечевой ремень (рис. 19).

Перед поездкой убедитесь, что поясной и плечевой ремни безопасности правильно прилегают к столику безопасности (O), натянуты и не перекручены. Ремни должны ровно прилегать к участку для проведения ремней на столике безопасности (рис. 19 + 20).



Регулярно проверяйте положение ремня безопасности.

6. Снятие чехла



Никогда не используйте систему «kiddy» без оригинального чехла. Чехол является частью концепции безопасности.

6.1 Снятие чехла подголовника

Отпустите обе закрывающих накладки на обратной стороне чехла подголовника и откиньте их вперёд. Теперь отсоедините чехол вокруг ручки регулировки высоты (J) с обратной стороны подголовника. Снимите чехол с подголовника в направлении от задней части к передней (B).

6.2 Снятие чехла спинки сиденья

Откройте накладки чехла на задней стороне спинки. Сдвиньте подголовник (B) в самое верхнее положение. Снимите чехол с приспособлений боковой защиты в направлении от задней части к передней.

6.3 Снятие чехла с сиденья

Откройте оба замка под сидением (E). Протяните накладку между спинкой (C) и сиденьем (E) вверх. Отделите чехол сиденья от лент-липучек в направляющих столика безопасности (G) и снимите чехол с сиденья.

6.4 Чехол столика безопасности / игрушки

Чехол столика безопасности нельзя снимать. При повреждении столика безопасности (O) или его чехла обратитесь к ответственному дилеру или непосредственно к производителю.

Игрушки можно снять, отстегнув кнопки на крепежном элементе.

6.5 Надевание чехла

При надевании чехла выполняйте те же действия, что и при стягивании, только в обратной последовательности (см. п. 6.1-6.3).

7. Указания по уходу

7.1 Очистка чехла

Чехлы — важная составная часть концепции безопасности. Поэтому используйте только оригинальные чехлы от производителя. Если Вы используете сменные чехлы, Вы можете заказать их у дилера.

Чехол и съемный крепежный элемент для игрушек можно стирать при температуре 30° в режиме щадящей стирки. Его нельзя отжимать в центрифуге и сушить в сушилке для белья.



7.2 Очистка пластиковых частей

Пластиковые части можно очищать с помощью мягкого очистителя или влажной тряпкой. Ни в коем случае не используйте сильные очистительные средства (например, растворители).

8. Действия после аварии

После аварии, произошедшей на скорости выше 10 км/ч, детская система безопасности обязательно должна быть проверена производителем на наличие возможных повреждений; при необходимости она будет бесплатно заменена.

9. Гарантия

На систему «kiddy energy pro» мы предоставляем двухлетнюю гарантию на случай дефекта изготовления или брака материала. Гарантийный срок начинается в день покупки.

Основой для рекламации является доказательство покупки.

Гарантия распространяется только на детские системы безопасности, которые использовались надлежащим образом и были отправлены обратно в чистом и аккуратном виде.

Гарантия не распространяется:

- на системы с признаками естественного износа и повреждениями, являющимися следствием чрезмерной нагрузки
- на системы с повреждениями, возникшими вследствие ненадлежащего или непредусмотренного использования

Материалы: Все наши материалы отвечают высоким требованиям, предъявляемым к устойчивости краски к УФ-излучению. Тем не менее, все материалы выцветают, если они подвергаются ультрафиолетовому излучению. При этом речь не идёт о браке материала, а о естественных явлениях износа, при обнаружении которых гарантия аннулируется. В случае, требующем предоставления гарантии, незамедлительно обратитесь к своему дилеру.

Коллектив компании «kiddy» желает Вам и Вашему ребёнку всегда удачной и безопасной поездки.

Tartalomjegyzék

1.	Bevezetés	3
2.	Alkalmasság	3
3.	Általános biztonsági utasítások	4
4.	Beállítások	6
4.1	Ülőpárnák magasságának beállítása.....	6
4.2	Fejtámla beállítása.....	7
4.3	Fekvő helyzet beállítása	7
5.	Beszerezés a járműbe	8
5.1	Ülőhely kiválasztása és beállítása.....	8
5.2	A gyermek biztosítása ülő/fekvő helyzetben.....	9
6.	A huzat eltávolítása	10
6.1	A fejtámla huzatának levétele.....	10
6.2	A háttámla huzatának levétele.....	10
6.3	Az ülés huzat levétele.....	11
6.4	Védőpárna / játékfigurák.....	11
6.5	A huzat felhelyezése.....	11
7.	Ápolási utasítások	11
7.1	A huzat tisztítása.....	11
7.2	A műanyag részek tisztítása.....	12
8.	Teendők baleset után	12
9.	Garancia	12

A kiddy energy pro kezelési utasítása

1. Bevezetés

Örülünk, hogy a gyermekülés (A) kiválasztásakor a kiddy energy pro mellett döntött.

A kiddy energy pro egy új innovatív termék az új Pro-Linie-sorozatunkban. Az igen nagy energialevezető képességgel rendelkező anyag, a lehető legnagyobb biztonságot nyújtja oldalütközés esetén. Ahhoz, hogy a kiddy frontális ütközés esetén is átfogó biztonságot nyújtson, eredeti védőpárnával van felszerelve.

A gyermeke teljes védelme érdekében a kiddy energy pro-t feltétlenül úgy kell használnia, ahogyan az ebben az utasításban le van írva.

A kiddy energy pro részeit a használati utasítás szövegében betűkkel jelöltük, amelyeket az azonos nevű pontokban írunk le.

2. Alkalmasság

A kiddy energy pro-t a jelenleg érvényes, ECE-R44/04 sz. engedélyezési szabvány szerint vizsgáltuk be és engedélyeztettük. A gyártási forma engedélyezésénél az „univerzális” osztályozásba került. Ez azt jelenti, hogy az összes, az ECE 16 vagy hasonló szabványok szerinti jármű típus, 3-pontos biztonsági övvel ellátott bármelyik helyén használható.

A kiddy energy pro gyermekülés alkalmas az I.-es súlycsoport, azaz a 9 kg - 18 kg súlyú gyermekek számára (kb. 9 hónaptól kb. 4 évesig).

3. Általános biztonsági utasítások



A gyermekülés első beszerelése előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást. A helytelen használat életveszélyes lehet gyermeke számára.

Sok megdondatlanságból eredő sérülés könnyen elkerülhető.



A gyermekülést (A) mindig a hozzá tartozó védőpárnával (O) kell használni.



Használja a hozzá tartozó ülőpárnát (F) 9 – kb. 13 kg súlyú gyermekek számára. Az ülőhelyzet (védelem) egyébként baleset esetén rosszabbodhat.



Minden út előtt ellenőrizze, hogy a gyermekülés (A) optimálisan van-e beállítva a gyermek testmagasságához. Menet közben ne végezzen beállításokat.



Bizonyosodjon meg arról, hogy mindig minden rész rendeltetésszerűen bekattant-e.



A gyermekülést (A) mindig a jármű saját 3-pontos biztonsági övével biztosítsa.



Győződjön meg arról, hogy a gyermekülés (A) semelyik része se szoruljon oda az ajtóhoz vagy az állítható üléshez.



Különösen lakókocsik és kisbuszok esetében figyeljen arra, hogy a gyermekülés (A) harmadik személy által történő mentés esetén lehetőleg könnyen hozzáférhető helyen legyen.



A gyermekülést (A) kizárólag a megadott I. súlycsoport számára, max. 18 kg-ig használja.



Az öv soha ne legyen laza a védőpárnán (O). Baleset esetén a terhelés a többszöröse annak, mint feszes öv esetén. Figyeljen a jármű övcsatlakozójának megfelelő helyzetére.



Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a gyermekülésben (A).



Soha ne tegyen nehéz tárgyakat a kalaptartóra, mert azok baleset esetén veszélyesek lehetnek.



Ha a gyermekülést (A) gyermek nélkül szállítja az autóban, mindig biztosítsa az előírt módon a gépjármű 3-pontos biztonsági övével.



Tilos a gyermekülésen (A) bármilyen változtatást végrehajtani. A védelmi hatást ez megszüntetheti, ill. korlátozhatja. Az esetleges nehézségek esetén forduljon a szakkereskedőhöz vagy közvetlenül a gyártóhoz.



Óvja a gyermekülést (A) a közvetlen napsugárzástól, kellemetlenül felmelegedhet.



Hosszabb utak esetén ne sajnálja gyermekétől a szünetet, és vigyázzon arra, hogy gyermeke a közút felé ne szálljon ki felügyelet nélkül. Ha van, használja mindig a gépjármű ajtajába szerelt gyermekzárat.



Ne használja tovább a gyermekülést (A), ha baleset (ha az ütközési sebesség nagyobb, mint 10 km/h) vagy más behatások során annak részei megsérültek vagy kioldódtak.



A gyermekülés (A) csak olyan ülőhelyeken használható, ahol ECE 16 vagy más hasonló szabvány szerinti 3-pontos biztonsági öv van.



Csak a gyártó által előírt övpálya használható.

4. Beállítások

4.1 Az ülőpárna magasságának beállítása

A kiddy energy pro olyan ülőpárnával (F) rendelkezik, amely az ülés magasságának változtatásával lehetővé teszi a kb. 9 hónap és kb. 18 hónap közötti gyermek (9 kg és kb. 13 kg) magasságkiegyenlítését.

Az ülőpárna (F) több fokozatban állítható gyermeke magasságához.

A fokozat: **9 – 11 kg (kb. 9 - 13 hónap);**
ülőpárna összehajtva (1 + 2. ábra)

B fokozat: **11 – 13 kg (kb. 13 hónap – 18 hónap);**
ülőpárna kihajtva (3 + 4. ábra)

C fokozat: **13 kg-tól (kb. 18 hónaptól - kb. 4 évig);**
ülőpárna nélkül (5 + 6. ábra)

Az ülőpárnát (F) mindig rögzíteni kell, ehhez vezesse át a rögzítőszalagot (L) a háttámla (C) szellőzőnyílásain (M) át (7. ábra) és zárja mindkét működtetőgombot (N).



Az ülőhelyzet helyes beállítását az ülőpárna (F) segítségével úgy érheti el, ha az állítható fejtámaszt (B) is mindig helyesen állítja be.

4.2 Fejtámla beállítása

A kiddy energy pro az állítható magasságú fejtámasz (B) segítségével egyedi beállítási lehetőséget nyújt gyermeke méretéhez.

A fejtámasz (B) több fokozatban állítható gyermeke méretéhez.

A fejtámasz akkor van helyesen beállítva, ha a gyermek halántéka a fejtámasz (B) legkeskenyebb részén helyezkedik el (9. ábra).

A fejtámasz (B) beállításához használja a fejtámasz (B) hátoldalán lévő magasságállító fogantyút (J), húzza kicsit kifelé, majd tolja a fejtámaszt (B) felfelé vagy lefelé a kívánt magasság szerint (10. ábra)

4.3 Fekvő helyzet beállítása

A kiddy energy pro fekvő helyzetbe is állítható, amely első sorban hosszabb utak esetén biztosít kényelmes és biztonságos ülést.

A fekvő helyzet beállításához szükség esetén először nyissa ki a jármű saját övrendszerét.

Húzza előre a kiddy energy pro-t annyira, hogy az ülés hátoldalán található döntőtámaszt (D), hátra lehessen hajtani (11. ábra).

Ezután tolja a kiddy-t a jármű ülésének háttámlája felé.

A döntőtámasznak (D) felhajtott állapotban fel kell feküdnie jármű ülésének háttámlájára.

Ez megakadályozza az ülés hátracsúszását (12. ábra).

A kiddy energy pro háttámlája (C) automatikusan fekvő helyzetbe süllyed. A fekvő helyzetet akkor érte el, amikor a gyermekülés fejtámlája (B) felfekszik a jármű ülésének háttámlájára (12. ábra).



A fekvő helyzetet soha ne menet közben állítsa be. Ehhez álljon meg. Nyissa ki a jármű biztonsági övét, módosítsa a döntőtámasz (D) és a háttámla (C) helyzetét, ezután újra biztosítsa a gyermekét (a gyermekülést) a jármű biztonsági övével.

A gyermek fekvő helyzetben történő biztosításához az 5.2. pontban leírtak szerint járjon el.

5. Beszerelés a járműbe

5.1 Ülőhely kiválasztása és beállítása



Kérjük, alaposan tájékozódjon gépjárművének gépkönyvéből a gyermekülés (A) használatáról.

A kiddy energy pro gyermekülés (A) a jármű minden olyan ülőhelyére beszerelhető, ahol 3-pontos biztonsági öv (medence- & vállöv) van (13. ábra).

A kiddy energy pro a menetiránnyal szemben elhelyezett olyan autóüléseken is használható, amelyek 3-pontos biztonsági övvel vannak felszerelve (13. ábra).



* Ha a jármű gyártója engedélyezi a gyermekülés használatát a vezető melletti ülésen, akkor a gyermekülést a leghátsó helyzetben kell használni.

5.2 A gyermek biztosítása ülő/fekvő helyzetben

Helyezze el a kiddy-t a 5.1. pontban leírtak szerint a jármű ülésén.

Bizonyosodjon meg arról, hogy az ülőpárna (F) és a fejtámla (B) gyermek magasságának, ill. testsúlyának megfelelően van beállítva (4. pont).

A kiddy energy pro-t a jármű 3-pontos biztonsági övével kell biztosítani a védőpárna övvezetőjénél (Q) (14. ábra).

Ültesse bele a gyermeket az ülésbe, figyeljen arra, hogy a gyermek ülepe feltámaszkodjon a háttámlára (C).

Tolja be a védőpárnát (O) az ülés oldalán lévő védőpárna-vezetőbe (G) (15. ábra).

A védőpárnát (O) annyira tolja be, hogy felfeküdjön a gyermek hasán.

Majd húzza ki annyira a jármű 3-pontos biztonsági övét, hogy az körbeérje a kiddy-t és közvetlenül a jármű saját övzárába lehessen bekapcsolni (16. ábra).

Eközben figyeljen arra, hogy a zárnyelv hallható kattanással záródjon és szorosan feküdjön fel.

Ha az eredeti kiddy védőpárnán (O) játékfigurák vannak, akkor ezeket az öv egyszerűbb becsatolása érdekében a védőpárnára (O) kell helyezni (17. ábra).

Ezután fűzze be a medenceövet a védőpárna piros övvezetőibe (Q).

Majd feszítse meg a medenceövet (18. ábra). Ekkor a védőpárnának (O) fel kell feküdni a gyermek hasán.

Ezután fűzze be a vállövet a védőpárna övvezetőibe (Q) (19. ábra).

Figyeljen arra, hogy az övek laposan feküdjenek fel, és ne legyenek megcsavarodva.

Feszítse meg a vállövet (19. ábra).

Elindulás előtt győződjön meg arról, hogy a medence- és a vállöv helyesen helyezkedik el a védőpárnán (O), feszes, és nincs megcsavarodva. Az öveknek laposan kell elhelyezkedni a védőpárna övvezetőiben (19.+20. ábra).



Rendszeresen ellenőrizze az öv elhelyezkedését.

6. A huzat eltávolítása



Soha ne használja a kiddy-t az eredeti huzat nélkül. A huzat része a biztonsági koncepciónak.

6.1 A fejtámla huzatának levétele

Oldja ki a fejtámla huzatának hátoldalán lévő pántokat és hajtsa előre. Oldja ki a huzatot a magasságállító fogantyú (J) körül a fejtámla hátoldalán. Vegye le a fejtámláról (G) a huzatot előlről hátra felé.

6.2 A háttámla huzatának levétele

Nyissa a huzatnak a háttámla hátoldalán lévő pántjait. Tolja a fejtámaszt (B) legfelső helyzetbe. Vegye le a válltámláról a huzatot hátulról előre felé.

6.3 Az ülés huzat levétele

Nyissa mindkét zárat az ülés alatt (E). Vezesse át az pántokat a háttámla (C) és az ülés (E) között felfelé. Ezután húzza le az ülés huzatot a védőpárnavezetésében (G) lévő tépőzáról és távolítsa el az ülés huzatot.

6.4 Ülőpárna huzata / játékgurák

A védőpárna huzatát nem szabad levenni. A védőpárna (O) vagy huzatának sérülésekor forduljon az illetékes szakkereskedőhöz vagy közvetlenül a gyártóhoz.

A játékgurákat a rögzítőzsinóron lévő nyomógombok megnyomásával lehet levenni.

6.5 A huzat felhelyezése

A huzat felhelyezésekor járjon el fordított sorrendben, mint a huzat levételekor (lásd 6.1 – 6.3).

7. Ápolási utasítások

7.1 A huzat tisztítása

A huzat a biztonsági koncepció fontos alkotórésze. Ezért csak a gyártó eredeti huzatát használja. Ha póthuzatra van szüksége, megrendelheti azt a szakkereskedőnél.

A huzat és a játékgurák levehető rögzítőzsinórja 30 fokon kímélő módon mosható. Nem szabad centrifugálni vagy ruhaszáritóban szárítani.



7.2 A műanyagrészek tisztítása

A műanyagrészeket enyhe tisztítószerrel vagy nedves törlőkendővel lehet tisztítani.

Semmiképpen ne használjon erős tisztítószereket (pl. oldószert).

8. Teendők baleset esetén

Olyan baleset után, amelynél a sebesség meghaladta a 10 km/h-t, feltétlenül ellenőriztetni kell a gyártóval a gyermekülést az esetleges sérülések miatt, és szükség esetén ingyen kicserélhető.

9. Garancia

A kiddy energy pro gyártási és anyaghibáira 2 év garanciát adunk. A garancia ideje a vásárlás napjával kezdődik.

A reklamáció alapja a vásárlást igazoló blokk.

A garancia teljesítése az olyan gyermekülésekre korlátozódik, amelyet szakszerűen használtak és tiszta, rendes állapotban küldtek vissza.

A garancia nem terjed ki:

- a természetes elhasználódásra és a rendszeres igénybevételből eredő károokra
- a nem megfelelő és szakszerűtlen használatból eredő károokra

Anyagok: Minden anyagunk megfelel az UV-sugárzás elleni színtartóssággal kapcsolatos magas követelményeknek. Ennek ellenére minden anyag megfakul, ha UV-sugárzásnak van kitéve. Ebben az esetben nem anyaghibáról van szó, hanem normális kopási jelenségről, amelyre nem vállalunk garanciát. Garanciális esetben forduljon haladéktalanul szakkereskedőhöz.

A kiddy Team kellemes és biztonságos utazást kíván Önnek és gyermekének.

İçindekiler

1.	Giriş	3
2.	Uygunluk	3
3.	Genel emniyet talimatı	4
4.	Ayarlar	6
4.1	Koltuk minderinin yükseklik ayarı.....	6
4.2	Başlık ayarı.....	7
4.3	Yatma pozisyonu ayarı.....	7
5.	Araca takılması	8
5.1	Koltuk seçimi ve ayarı.....	8
5.2	Çocuğun oturma ve yatma pozisyonunda bağlanması.....	9
6.	Kılıfın çıkarılması	10
6.1	Başlık kılıfının çıkarılması.....	10
6.2	Sırtlık kılıfının çıkarılması.....	10
6.3	Koltuk kılıfının çıkarılması.....	11
6.4	Kavrama gövdesi kılıfı / Oyun figürleri.....	11
6.5	Kılıfın takılması.....	11
7.	Bakım talimatı	11
7.1	Kılıfın temizlenmesi.....	11
7.2	Plastik parçaların temizlenmesi.....	12
8.	Kaza sonrası yapılması gerekenler	12
9.	Garanti	12

kiddy energy pro kullanma kılavuzu

1. Einleitung

Çocuk emniyet sistemi (A) konusunda kiddy energy pro'yu seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

Kiddy energy pro, Pro-Serisi kapsamında bulunan yenilikçi ürünlerimizden biridir. Özel enerji emen malzemeler sayesinde Kiddy'niz yandan çarpmalarda en yüksek emniyeti sağlar. Önden çarpmalarda en kapsamlı emniyeti sağlamak için Kiddy'niz orijinal kavrama gövdesi ile donatılmıştır.

Çocuğunuzun kapsamlı olarak korunabilmesi için, kiddy energy pro mutlaka bu kullanma kılavuzunda tarif edildiği gibi kullanılmalıdır.

Kiddy energy pro'nuzun parçaları, bu kullanma kılavuzu metninde harflerle belirtilmiş ve ileride aynı harfli maddelerde açıklanmıştır.

2. Uygunluk

Kiddy energy pro, ECE-R44/04 standartlarının en güncel sürümüne göre kontrol edilmiş ve onaylanmıştır. Kiddy energy pro „evrensel“ sınıf için yapı tarzı onayı almıştır. Bu kiddy energy pro'nun, 3-nokta-emniyet kemeri ile donatılmış olan tüm araç tiplerinde, ECE 16 veya benzer standartlara göre kullanımına izin verildiği anlamını taşır.

Kiddy energy pro çocuk emniyet sistemi ağırlık sınıfı I, yani vücut ağırlığı 9 kg ile 18 kg arasındaki (yakl. 9 aylıktan – yakl. 4 yaşına kadar) çocuklar için uygundur.

3. Genel emniyet talimatı



Çocuk emniyet sisteminin ilk kez takılmasından önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun. Yanlış bir kullanım çocuğunuz için hayati tehlike doğurabilir.

Düşüncesizlikten kaynaklanan yaralanmalardan kolayca kaçınılabilir.



Çocuk emniyet sistemi (A), her zaman ilgili kavrama gövdesi (O) ile birlikte kullanılmak mecburiyetindedir.



Vücut ağırlığı 9 kg'dan yakl. 13 kg'a kadar çocuklar için ilgili koltuk minderini kullanın. Aksi takdirde bir kaza anında oturma pozisyonu (koruma) kötüleşir.



Yola her çıkışınızda, çocuk emniyet sisteminin (A) çocuğun vücut iriliğine göre ayarlandığını kontrol edin. Yolculuk sırasında ayar yapmayın.



Bütün parçaların kuralına uygun bir şekilde kilitlendiğinden emin olun.



Çocuk emniyet sistemini (A) her zaman aracın 3-Nokta-Kemer-Sistemi ile emniyet altına alın.



Çocuk emniyet sistemi (A) paçalarından hiçbirinin, kapı veya ayarlanabilir koltukların arasına sıkışmadığından emin olun.



Kurtarma ve ilk yardımın üçüncü şahıslar tarafından yapılabileceğini düşünerek çocuk emniyet sistemini (A), vanların veya karavanların kolay erişilebilir yerlerine takılmasına dikkat edin.



Çocuk emniyet sistemini sadece belirtilen ağırlık sınıfı I için, maks. 18 kg'a kadar kullanın.



Kemer hiç bir zaman kavrama gövdesinde (O) gevşek olmamalıdır. Bir kaza anında üzerine binen yük, gergin bir kemere oranla birkaç kez daha fazladır. Araç emniyet kemeri tokasının doğru konumda olmasına lütfen dikkat edin.



Çocuğunuzu hiç bir zaman çocuk emniyet sisteminde (A) kontrolsüz bırakmayın.



Arka cam önüne ağır cisimler koymayın, kaza anında tehlikeli bir şekilde fırlarlar.



Çocuk emniyet sisteminin (A) boş olarak araçta bulundurduğunuzda, her zaman aracın 3-Nokta-Kemerini ile öngörülen şekilde emniyet altına alın.



Çocuk emniyet sistemi(A) üzerinde herhangi bir değişikliğin yapılmasına izin verilmez. Bu durumda koruma etkisi ortadan kalkabilir veya kısıtlanabilir. Sorun çıkması halinde bayiinize veya direkt olarak üreticiye başvurun.



Çocuk emniyet sisteminin (A) direkt gelen güneş ışınlarından koruyun, hoş olmayan bir şekilde ısınabilir.



Uzun yolculuklar sırasında çocuğunuz için molalar verin ve çocuğunuzun yola bakan taraftan kontrolsüz araçtan inmeyeceğinden emin olun. Aracınızın kapılarında çocuk emniyet kilidi varsa, bunları daima kullanın.



Bir kazadan sonra (kaza hızı 10 km/saatten yüksek ise) veya diğer etkilere hasar gördüğünde veya parçaların ayrılması halinde çocuk emniyet sisteminin (A) kullanmaya devam etmeyin.



Çocuk emniyet sisteminin (A), sadece ECE 16 veya benzer normlara uygun 3-Nokta-Kemerini olan koltuklarda kullanılmasına izin verilir.



Sadece üretici tarafından tavsiye edilen kemer yönlendiricisinin kullanımına izin verilir.

4. Ayarlar

4.1 Koltuk minderinin yükseklik ayarı

Kiddy energy pro, bir koltuk minderi (F) ile koltuk yüksekliğinin değiştirilmesi sayesinde, yakl. 9 aylıktan yakl. 18 aylığa kadar olan çocukların büyüklüğüne (9 kg'dan yakl.13 kg'a kadar) uyum sağlamaktadır.

Koltuk minderi (F), çocuğunuzun iriliğine göre bir çok kademeye uyum sağlar.

- A Kademesi: **9 kg – 11 kg (yakl. 9 aylıktan yakl. 13 aylığa kadar);**
katlanmış koltuk minderi (resim 1 + 2)
- B Kademesi: **11 – 13 kg (yakl. 13 aylıktan yakl.18 aylığa kadar);**
katlanmamış koltuk minderi (resim 3 + 4)
- C Kademesi: **13 kg'dan itibaren (yakl. 18 aylıktan 4 yaşına kadar);**
koltuk mindersiz (resim 5 + 6)

Koltuk minderi (F) daima sabitlenmek mecburiyetindedir, bunun için sabitleme bandını (L) sırtlıktaki (C) havalandırma boşluklarından (M) geçirin (resim 7) ve her iki sabitleme düğmelerini kapatın.



Koltuk minderi (F) ile en uygun oturma pozisyonu ayarını elde etmek için, ayarlanabilir başlıkların (B) pozisyonunun da daima doğru ayarlanması gerekir.

4.2 Bařlık ayarı

Kiddy energy pro yükseklięi ayarlanabilir bařlık (B) ile çocuęunuzun byklęine bireysel uyum saęlar.

Bařlık (B) deęiřik kademeleri ile çocuęun byklęine uyum saęlar.

Bařlıęın doęru ayarına, çocuęunuzun řakaęı bařlıęın (B) en dar yerine denk geldięinde ulařılır (resim 9).

Bařlıęın (B) ayarı için, bařlıęın (B) arka tarafındaki yükseklik ayar tutamaęını (J) hafifçe dıřa doęru çekin ve bundan sonra bařlıęı (B) arzu edilen yükseklik elde edilene dek ařaęıya veya yukarıya doęru kaydırın (resim 10).

4.3 Yatma pozisyonu ayarı

Kiddy energy pro, çocuęun özellikle uzun yolculuklarda rahat ve güvenli oturmasını garanti eden bir yatma pozisyonu ile donatılmıřtır.

Yatma pozisyonunu ayarlamak için, gerekirse önce araca ait kemer sistemini açın.

Kiddy energy pro'yu, koltuęun arka tarafında bulunan yatma yayı (D) arkaya doęru açılabilir hale gelene kadar, öne doęru çekin (resim 11).

Bundan sonra kiddy'nizi araç koltuęunun sırtlıęına doęru itin.

Açık konumdaki yatma yayının (D), araç koltuęunun sırtlıęına düz olarak dayanmıř olması gerekir.

Bu koltuęun arka tarafa doęru kaymasını önler (resim 12).

Kiddy energy pro'nun sırtlığı (C) otomatik olarak yatma pozisyonuna geçer. Yatma konumuna başlık (B) araç koltuk sırtlığına dayandığında erişilir (resim 12).



Yatma pozisyonunu hiç bir zaman yolculuk esnasında ayarlamayın. Bunun için aracınızı durdurun. Araç kemerini açın, yatma yayının (D) ve sırtlığın (C) pozisyonunu değiştirin ve bundan sonra çocuğunuzu (çocuk emniyet sistemini) araç kemeri ile yeniden sabitleyin.

Çocuğun yatma pozisyonundaki emniyeti için lütfen madde 5.2'de tarif edildiği gibi hareket edin.

5. Araca takılması

5.1 Koltuk seçimi ve ayarı



Çocuk emniyet sistemi (A) kullanımı konusunda, aracınızın kullanma kılavuzundan lütfen detaylı bilgi alın.

Kiddy energy pro çocuk emniyet sistemi (A), 3-nokta-kemer sistemi (kucak ve omuz kemeri) bulunan araçların her yerine monte edilebilir (resim 13).

Kiddy energy pro gidiş yönünün tersine bakan, 3-nokta-kemer sistemi ile donatılmış araç koltuklarında da kullanılabilir (resim 13).



* Araç üreticisi tarafından çocuk emniyet sisteminin ön yolcu koltuğunda kullanımına izin veriliyorsa, ön yolcu koltuğu en geri pozisyona getirilmez.

5.2 Çocuęun oturma ve yatma pozisyonunda baęlanması

Kiddy'nizi madde 5,1'de tarif edildięi gibi araç koltuęuna yerleřtirin.

Koltuk minderi (F) ve bařlıęın (B) ocuęunuzun boyuna veya kilosuna göre ayarlandıęından emin olun (madde 4).

Kiddy energy pro 3-nokta-araç kemeri ile, kavrama gövdesi kemer kılavuzlarından (Q) emniyet altına alınır (resim 14).

Çocuęunuzu koltuęa oturtun, çocuęun kalçasının sırtlıęa (C) dayalı olmasına dikkat edin.

Kavrama gövdesini (O) koltuk bölümündeki kavrama gövdesi kılavuzlarına (G) doęru itin (resim 15).

Kavrama gövdesini (O) ocuęun karnına dayanana kadar itin.

Bundan sonra araca ait 3-nokta-emniyet kemerini, kiddy'nizin etrafında dolanıncaya ve araca ait kemer tokasına kilitlenebilinceye dek çekin (resim 16).

Bu noktada kemer kilit dilinin açıkça duyulabilir bir "klik" sesi ile kilitlenmesine ve sıkıca kilitlenmesine dikkat edin.

Orijinal kiddy kavrama gövdesi (O) oyun figürlerine sahipse, bunların kolay baęlanabilmesi için kavrama gövdesi (O) zerinden geçirilmesi gerekir (resim 17).

Bundan sonra kucak kemerini kırmızı kavrama gövdesi kılavuzlarından (Q) geçirin.

Ardından kucak kemerini gerin (resim 18). Bu noktada kavrama gövdesinin (O) çocuğun karnına dayanması gerekir.

Bundan sonra omuz kemerini kavrama gövdesi kılavuzlarından (Q) geçirin (resim 19).

Kemerlerin düz bir şekilde ve dolanmadan üst üste durmasına dikkat edin.

Omuz kemerini gerin (resim 19).

Yola çıkmadan önce kucak ve omuz kemerinin, kavrama gövdesine (O) doğru bir şekilde dayalı olduğundan, gergin ve dolanmamış olduğundan emin olun. Kemerler kavrama gövdesi kemer kılavuz alanı üzerinde düz bir şekilde durmalıdır (resim 19 + 20).



Kemer konumunu düzenli olarak kontrol edin.

6. Kılıfın çıkarılması



Kiddy'nizi hiç bir zaman orijinal kılıfı olmadan kullanmayın. Kılıf, emniyet sisteminin bir parçasıdır.

6.1 Başlık kılıfının çıkarılması

Başlık kılıfının arka tarafındaki her iki bağlama parçasını çözün ve bunları ön tarafa yatırın. Başlığın arka tarafında yükseklik ayar tutamağı (J) çevresindeki kılıfı çözün. Başlık (B) kılıfını arkadan öne doğru çekerek çıkarın.

6.2 Sırtlık kılıfının çıkarılması

Sırtlığın arka tarafındaki kılıf dillerini açın. Ardından başlığı (B) en yüksek pozisyona kaydırın. Kılıfı arkadan öne doğru omuz desteklerinden çekerek çıkarın.

6.3 Koltuk kılıfının çıkarılması

Koltuğun (E) altındaki bağlantıları açın. Sırtlık (C) ve koltuk (E) arasındaki dili yukarıya doğru çekin. Şimdi koltuk kılıfını kavrama gövdesi kılavuzlarındaki (G) cırt bantlardan çekin ve koltuk kılıfını çıkarın.

6.4 Kavrama gövdesi kılıfı / Oyun figürleri

Kavrama gövdesi kılıfının çıkarılmasına izin verilmez. Kavrama gövdesi (O) veya kılıfı hasar gördüğünde yetkili bayie veya direkt olarak üreticiye başvurun.

Oyun figürleri sabitleme kordonu basmalı düğmeleri açılarak çıkarılabilir.

6.5 Kılıfın takılması

Kılıfı takarken, çıkarma esnasında takip edilen işlem sırasının tersine göre hareket edin (bakınız 6.1 – 6.3).

7. Bakım talimatı

7.1 Kılıfın temizlenmesi

Kılıflar emniyet sisteminin önemli bir parçasıdır. Bu yüzden sadece üreticinin orijinal kılıflarını kullanın. Yedek kılıfa ihtiyaç duyulması halinde, bayie sipariş verebilirsiniz.

Kılıf ve oyun figürlerinin çıkarılabilir sabitleme kordonu, 30 derecede hassas yıkama programında yıkanabilir. Sıktırma yaptırmaya ve çamaşır kurutucusunda kurutmaya izin verilmez.



7.2 Plastik parçaların temizlenmesi

Plastik parçalar yumuşak bir deterjan ile veya ıslak bir bezle temizlenebilir. Hiç bir zaman etkisi güçlü olan deterjanlar kullanmayın (örn. çözücü maddeler).

8. Kaza sonrası yapılması gerekenler

Kaza hızı 10 km/h den fazla olan bir kazadan sonra, çocuk emniyet sistemi mutlaka üreticisi tarafından olası hasarlara karşın kontrol edilmelidir, gerektiğinde koltuğunuz ücretsiz olarak değiştirilebilir.

9. Garanti

Kiddy Energy Pro için üretim ve malzeme hatalarına karşın iki senelik bir garanti süresi vermekteyiz. Garanti süresi satın alınan gün ile birlikte başlar.

Şikâyetlerinizi satış belgesi ile yapabilirsiniz.

Garanti, ancak kullanım kılavuzuna göre kullanılan ve temiz bir şekilde geri gönderilen çocuk emniyet sistemleri için geçerlidir.

Garanti şu durumlarda geçerli değildir:

- Doğal aşınma belirtileri ve aşırı zorlamalardan doğan hasarlar
- Uygunsuz veya yerinde olmayan kullanımdan doğan hasarlar

Kumaşlar: Bütün kumaşlarımız morötesi ışınlarına karşın renk dayanıklılığı konusunda yüksek beklentileri karşılar. Yine de morötesi ışınlara maruz kalan bütün kumaşların rengi solar. Bu bir malzeme hatası değildir, normal bir aşınmadır ve garanti kapsamında değildir. Garanti durumunda vakit geçirmeden bayiinize başvurun.

Kiddy ekibi size ve çocuğunuza her zaman için iyi ve emniyetli yolculuklar diler.

目录

1.	引言.....	3
2.	资质.....	3
3.	一般安全提示e.....	3
4.	调节.....	5
4.1	坐垫的高度调节.....	5
4.2	头枕调节.....	6
4.3	水平放置位置调节.....	6
5.	车内安装.....	7
5.1	座椅的选择和调节.....	7
5.2	确保儿童在坐位/水平放置位置.....	7
6.	拆除护罩.....	8
6.1	头枕护罩的拆卸.....	8
6.2	靠背护罩的拆卸.....	9
6.3	座椅护罩的拆卸.....	9
6.4	护体装置护罩/卡通人物.....	9
6.5	护罩的套装.....	9
7.	保养提示.....	9
7.1	护罩的清洗.....	9
7.2	塑料部件的清洗.....	10
8.	出现意外事故后的应对.....	10
9.	质量保证.....	10

kiddy energy pro使用说明书

1. 引言

我们很高兴你选择我们的 kiddy energy pro 儿童约束装置产品(A)。

kiddy energy pro 是我们 Pro-Linie 系列的最新创新产品。通过特殊的能量传导材料，在发生侧面碰撞时，为您的孩子提供最大的安全保障。

为了在正面碰撞时提供全面保护，您的kiddy必须配备原装的护体装置。

正如该说明书所述，务必使用 kiddy energy pro，为您的孩子提供全面保护。

操作说明书中，kiddy energy pro的部件都用字母表示，在前面用相同对应的编号进行了解释。

2. 资质

kiddy energy pro经过最新版 ECE44-04 资格标准检查和认证。该产品的结构形式被批准为“通用”等级。也就是说，kiddy energy pro适用于任何车型，可放在带有 ECE 16 或同类标准 3 点座椅安全带的任意位置。

儿童约束装置 kiddy energy pro适用的重量等级为 I，即儿童体重 9kg - 18kg（大约 9 个月至 4 岁）。

3. 一般安全提示



请在首次使用儿童约束装置之前认真阅读该使用说明书。使用错误可能导致儿童有生命危险。

疏忽大意是造成严重伤害的罪魁祸首，必须避免。



儿童约束系统 (A) 必须使用和相应的护体装置 (O) 配合使用。



请您使用配套的坐垫 (F)，用于体重在9到13kg的儿童。否则在发生事故时，座椅的位置 (保护) 可能会加重事故的后果。



每次行驶之前，请检查儿童约束装置 (A) 的设置是否与儿童的身高相符。行驶期间，禁止进行调整。



请确保始终按照规定卡住了所有部件。



始终通过汽车固有的 3 点安全带系统固定儿童约束装置 (A)。



请确保儿童约束装置 (A) 的部件没有卡入车门或可调节的座椅内。



乘坐客货两用和大篷车车型时，特别注意要将儿童约束装置 (A) 安装在容易接触的位置，便于第三方救护。



只能对体重等级为 I，也就是最大为 18kg 的儿童使用这一儿童约束系统 (A)。



安全带决不能松弛放置在护体装置 (O) 上。出现意外情况时，产生的负荷是拉紧安全带的数倍。请注意汽车安全带锁扣的位置要正确。



决不能让您的孩子在无人看管的情况下使用儿童约束装置 (A)。



禁止在衣帽架上放置重物，否则在意外情况时会砸伤儿童。



儿童约束装置 (A) 空置在汽车内时，始终要按照规定的方式使用汽车的安全带将其固定。



禁止改装儿童约束装置(A)。保护性能会因此而失效或受限。遇到困难时，请求助专业经销商或直接联系制造商。



防止阳光直接照射儿童约束装置(A)，否则会变热。



长时间行驶过程中，请让您的孩子休息片刻，并注意不要在无人看管的情况下让您的孩子从车中跑出进入机动车道。需要时，始终要使用汽车车门内的儿童保险装置。



意外情况过后（事故速度大于10km/h）或受其它影响致使部件损坏或松动时，请不要再继续使用儿童约束装置(A)。



儿童约束装置(A)只能固定在符合 ECE 16 标准或同类标准的 3 点安全带位置上。



只能使用制造商规定的安全带束缚路径。

4. 调节

4.1 坐垫的高度调节

kiddy energy pro有一个坐垫(F)，通过座椅高度的调节保证适应约9个月到18个月（9到13kg）儿童的身材大小。

坐垫(F)有多个调节等级，以适应儿童的身材大小。

等级 A: 9-11kg (约9-13个月); 坐垫折叠(图 1+2)

等级 B: 11-13kg (约13-18个月); 坐垫铺开(图 3+4)

等级 C: 13kg以上(约18个月-4岁); 无坐垫(图 5+6)

坐垫 (F) 必须始终固定, 请将固定绑带 (L) 穿过靠背 (C) 上面的通风孔 (M) (图7), 然后关闭两个固定钮 (N)

您必须始终正确定位可调节的头部支撑 (B), 以便使用坐垫 (F) 实现正确的座椅位置调节。

4.2 头枕调节

Kiddy energy pro 的高度可调头部支撑 (B) 可以适用于不同身高的儿童。

头部支撑 (B) 有多个调节等级, 以适应儿童身高。

儿童的头部位于头部支撑 (B) 的中间范围时, 表明头部支撑的调节正确 (图9)。

调节头部 (B) 支撑时, 操作头部支撑 (B) 背面的高度调节拉手 (J), 向外部轻轻拉动拉手, 同时根据所需高度向上或向下推动头部支撑 (B) (图 10)。

4.3 水平放置位置的调节

kiddy energy pro 配有卧位, 尤其是在长时间行驶时可为儿童提供舒适、安全的座椅。

首先打开汽车固有的安全带系统, 调节卧位。

向前方拉动 kiddy energy pro, 直到座椅背面上的支架 (D) 可向后折叠为止 (图 11)。

之后, 推动您的 kiddy, 使其靠住汽车座椅的后背。

支架 (D) 必须在打开的状态下放在汽车座椅靠背上。

支架防止座椅向后滑动 (图 12)。

之后，kiddy energy pro 靠背(C)可自动摆动到卧位。当儿童座椅的头枕(B)置于汽车座椅后背上时，表明达到卧位（图 12）。

行驶期间决不能调整卧位。要停车进行调整。打开汽车安全带，改变支架(D)和靠背(C)位置，之后重新放好您的孩子（儿童约束装置）。

请按照第 5.2 点所述确保处于卧位状态下的儿童安全。

5. 车内安装

5.1 座椅的选择和调节



请全面了解汽车操作手册内儿童约束装置(A)的使用信息。

儿童约束装置(A) kiddy energy pro 可安装在车内任意具有 3 点安全带（背部及肩部安全带）系统的位置上（图13）。

同时，kiddy energy pro还可用于配备 3 点安全带系统的汽车座椅背面（图13）。



* 如果汽车生产商允许在副驾安装儿童约束装置，则副驾位置应该移动到最后的位置。

5.2 确保儿童在坐位/水平放置位置

根据第 5.1 点所述将 kiddy 定位在汽车座椅上。

请检查坐垫(F)和头枕（B）是否符合您孩子的身高和体重（第 4 点）。

借助护体装置的导带器(Q)使用 3 点汽车安全带固定 kiddy energy pro（图 14）。

儿童坐在座位上以后，请注意孩子的臀部应该紧靠靠背（C）。

将护体装置(O)推到座椅上的导向槽(G)内（图15）。

推动护体装置(O)，直到其紧挨在儿童的腹部为止。

之后拉出汽车的3点安全带，使安全带绕过kiddy并直接插入汽车固有的安全带锁扣内(图16)。

注意安全带锁舌插入时要听到清脆的“咔嗒”声，确保安全带卡住。

如果原装的kiddy护体装置上有卡通人物，则应将其直接固定在护体装置(O)上方(图17)。

之后将腰部安全带穿入护体装置的红色安全带夹内(Q)。

接着拉紧腰部安全带(图18)。期间，护体装置(O)必须紧挨儿童的腹部。

然后将肩部安全带穿入安全带夹(Q)内(图19)。

注意安全带要平整，不能相互扭曲。

拉紧安全带(图19)。

行驶之前，确认腰部和肩部安全带正确置于护体装置(O)上，并没有扭曲且处于拉紧状态。护体装置安全带夹内的安全带必须凭证(图19+20)。



定期检查安全带的位置。

6. 拆除护罩

决不能使用无原装护罩的kiddy。护罩是安全设计的一部分。

6.1 头枕护罩的拆卸

松开头枕护套背面的两个连接板，向前翻开。

松开头枕背面高度调节把手(J)周围的护罩。从后向前把头枕护罩从头枕(B)上取下。

6.2 靠背护罩的拆卸

打开靠背背面的护罩板。接着将头枕（B）推到最高位置。从后向前把护罩从肩部支撑处取下。

6.3 座椅护罩的拆卸

打开座位（E）下的两个搭扣。将靠背（C）和座椅（E）之间的鱼尾板向后拉。这样，就可以从护体装置（G）的带子上取下座椅护罩。

6.4 护体装置护罩/卡通人物

不得取下护体装置罩。护体装置损坏（O）或出现相关情况时请求助职权范围内的专业经销商或直接联系制造商。松开固定绳上的按钮，可以取下卡通人物。

6.5 护罩的套装

护罩套装的操作顺序与护罩拆卸的顺序相反（参见 6.1-6.3）。

7. 保养提示

7.1 护罩的清洗

护罩是安全设计的重要组成部分。因此，只能使用制造商的原装护罩。需要备用护罩时，可在专业经销商处订购。

洗涤护罩和可取下的卡通人物固定绳时，应将其放入 30 度的水中轻柔。禁止脱水或放入洗涤干燥机中甩干。



7.2 塑料部件的清洗

可以用轻柔洗涤或者用湿抹布擦洗。决不能使用强效洗涤剂（如溶剂）。

8. 出现意外事故后的应对

出现意外事故之后，且当时的速度大于 10 km/h，则务必由制造商检查儿童约束装置是否损坏，需要时，可免费为您更换。

9. 质量保证

我们为 kiddy energy pro 的生产或材料提供 2 年的质保。从购买之日起计算质保时间。

购买单据是索赔的基础。

质保服务仅限于按照规定进行处理并在洁净、有序的状态下寄回的儿童约束装置。

对下列情况不提供质保：

- 自然磨损现象和过度使用造成的损坏
- 违规或错误使用造成的损坏

原料：我们所有的原料均达到了最高的防 UV 射线不褪色要求。

尽管如此，所有材料受到 UV 射线照射时，仍会脱色。

在此不涉及到材料问题，而是正常的磨损，对此不提供质保。在质保期内请立即联系专业经销商。

Kiddy团队祝您和您的孩子享受舒适和安全的驾驶。



Schaumbergstr. 8
D-95032 Hof / Saale

Phone: 0049 (0)9281 / 7080-0

Fax: 0049 (0)9281 / 7080 -21

E-mail: info@kiddy.de

Website: www.kiddy.de